



OSZILLIERENDE ZAHNBÜRSTE MIT AKKU NZAOR 800 A1
ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAOR 800 A1
BROSSE À DENTS OSCILLANTE SANS FIL NZAOR 800 A1

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

01/2025 ID: NZAOR 800 A1_24_V1.3

(DE) Bedienungsanleitung

OSZILLIERENDE ZAHNBÜRSTE MIT AKKU

(FR) (BE) Mode d'emploi

BROSSE À DENTS OSCILLANTE SANS FIL

(PL) Instrukcja obsługi

SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW OSCYLUJĄCA

(SK) Návod na obsluhu

OSCILUJÚCA ZUBNÁ KEFKA NA AKUMULÁTOR

(DK) Betjeningsvejledning

OSCILLERENDE TANDBØRSTE MED BATTERI

(HU) Kezelési útmutató

OSZCILLÁLÓ FOGKEFE AKKUMULÁTORRAL

(GB) Operating instructions

ELECTRIC TOOTHBRUSH

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

OSCILLERENDE TANDENBORSTEL MET BATTERIJ

(CZ) Návod k obsluze

AKU ZUBNÍ KARTÁČEK

(ES) Instrucciones de servicio

CEPILLO DE DIENTES ELÉCTRICO RECARGABLE

(IT) Manuale di istruzioni per l'uso

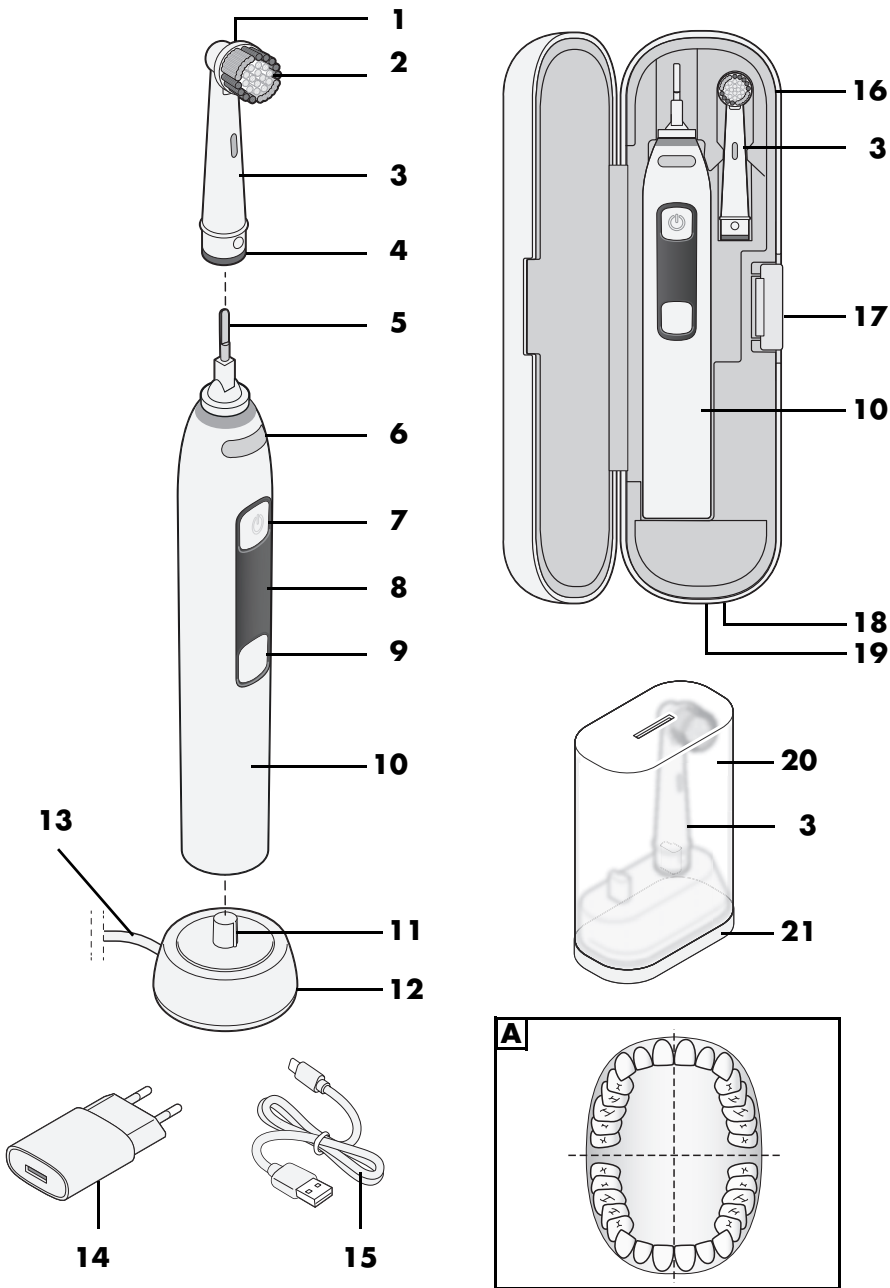
SPAZZOLINO OSCILLANTE CON BATTERIA



Deutsch.....	2
English.....	18
Français	32
Nederlands.....	50
Polski	64
Česky	80
Slovenčina	94
Español.....	108
Dansk	124
Italiano	138
Magyar.....	154



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoramica /
Âttekintés**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	7
5. Akku laden	7
5.1 Laden auf der Ladestation	7
5.2 Laden im Reiseetui	7
6. Zahnbürsten-Aufsätze	8
7. Bedienen	8
7.1 Modi	8
7.2 Zähne putzen	9
8. Transport auf Reisen	10
8.1 Transportsicherung	10
8.2 Reiseetui	10
9. Reinigen/Hygieneanforderungen	10
10. Lagern	10
11. Entsorgen	11
12. Problemlösungen	12
13. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen	12
14. Technische Daten	13
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	15

1. Übersicht

- 1** Bürstenkopf
- 2** Indikatorborsten
- 3** Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 4** Markierungsring
- 5** Dorn der Zahnbürste
- 6** LED:
 - leuchtet weiß nach dem Einschalten
 - leuchtet rot bei zu hohem Druck
 - blinkt 3x rot bei eingeschalteter Transportsicherung
 - blinkt 3x rot beim Ein-/Ausschalten der Transportsicherung
- 7**  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 8** Display
- 9** Funktionstaste
- 10** Zahnbürste
- 11** Dorn der Ladestation
- 12** Ladestation
- 13** Ladekabel und Stecker USB Typ A
- 14** USB-Netzteil
- 15** USB-Ladekabel Typ A auf Typ C
- 16** Reiseetui
- 17** Druckverschluss
- 18** Ladekontrollleuchte
- 19** USB-Buchse Typ C
- 20** Schutzkappe für Bürstenhalter
- 21** Bürstenhalter

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste!

Alle genannten Marken- und Herstellernamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation und das Reiseetui dürfen zum Laden nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken verwendet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit den mitgelieferten Original-Zubehörteilen (Ladestation, Reiseetui, USB-Netzteil, USB-Ladekabel) auf.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, das USB-Netzteil und das USB-Ladekabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das USB-Netzteil und nehmen erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz.

Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation, die Ladekabel oder das USB-Netzteil sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das USB-Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Die Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation oder im Reiseetui mit dem USB-Netzteil laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Ladekabel nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden können.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie das USB-Netzteil.
- ⊙ Ziehen Sie das USB-Netzteil aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akkus!

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
- Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das

Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +40 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich.

- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation, Reiseetui, USB-Ladekabel, USB-Netzteil) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

VORSICHT

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

4. Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **10**
- 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**
- 1 Ladestation **12**
- 1 USB-Netzteil **14**
- 1 USB-Ladekabel Typ A auf Typ C **15**
- 1 Reiseetui **16**
- 1 Bürstenhalter **21** mit Schutzkappe **20**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 3 Stunden.
- Während des Ladevorgangs kann die Zahnbürste **10** nicht eingeschaltet werden.
- Stellen Sie die Zahnbürste **10** nach dem Gebrauch auf den Dorn der Ladestation **11**. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste **10**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

- 3. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **10** auf den Dorn der Ladestation **11**.
 - Die LED **6** blinkt weiß.
 - Für kurze Zeit wird der Ladezustand des Akkus im Display **8** mit Symbol und Wert in % angezeigt.
- 4. Bei voll geladenem Akku erlischt die LED **6**.

5.2 Laden im Reiseetui

Die Zahnbürste **10** kann auch im Reiseetui **16** geladen werden.

- 1. Legen Sie die Zahnbürste **10** ins Reiseetui **16**.
- 2. Stecken Sie den Stecker USB Typ A des USB-Ladekabels **15** in das USB-Netzteil **14**.
- 3. Stecken Sie den Stecker USB Typ C des USB-Ladekabels **15** in die USB-Buchse Typ C **19** am Reiseetui **16**.
- 4. Stecken Sie das USB-Netzteil **14** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
 - Die LED **6** blinkt weiß.
 - Für kurze Zeit wird der Ladezustand des Akkus im Display **8** mit Symbol und mit %-Wert angezeigt.
 - Die Ladekontrollleuchte **18** am Reiseetui blinkt grün.
- 5. Bei voll geladenem Akku erlöschen die Ladekontrollleuchte **18** und die LED **6**.

5.1 Laden auf der Ladestation

- 1. Stecken Sie den Stecker USB Typ A des Ladekabels **13** in das USB-Netzteil **14**.
- 2. Stecken Sie das USB-Netzteil **14** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.

6. Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.
Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 12).

7. Bedienen

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

7.1 Modi

Die Zahnbürste **10** verfügt über 6 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals die Funktionstaste **9**, bis das entsprechende Symbol im Display **8** erscheint:

Symbol	Modus
 Clean	Normal Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitive	Sensitiv Sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch
 Massage	Massage Pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches
 Deep Cleaning	Tiefenreinigung Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

Symbol	Modus
 Brighten	Aufhellen Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch und zum Aufhellen der Zähne
 Tongue Cleaning	Zungenreinigung Zur Reinigung der Zunge. Führen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz 3 sanft über die Zunge

7.2 Zähne putzen

HINWEIS: Die Zahnbürste **10** kann nur eingeschaltet werden, wenn das Display **8** aktiviert ist. Drücken Sie zum Einschalten ggf. 2x den Ein-/Ausschalter **7**.

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **10** von der Ladestation **12**.
oder
Drücken Sie 1x den Ein-/Ausschalter **7** oder die Funktionstaste **9** der ausgeschalteten Zahnbürste.
Auf dem Display erscheint das Symbol für den aktuell gewählten Modus.
2. Drücken Sie ggf. wiederholt die Funktionstaste **9**, bis das Symbol für den gewünschten Modus im Display **8** erscheint.
3. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **10** ein, wenn sich der Bürstenkopf **1** im Mund befindet.
4. Führen Sie den Bürstenkopf **1** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.

Bild A: Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in

je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste signalisiert diese Zeitintervalle durch kurze Unterbrechungen.

- Zwei kurze Unterbrechungen signalisieren ein Zeitintervall von 30 Sekunden.
- Vier kurze Unterbrechungen signalisieren ein Zeitintervall von 2 Minuten.
- Bei einer Putzdauer von 4 Minuten können Sie die Mundbereiche jeweils auch in innen und außen unterteilen.
- Putzen Sie Ihre Zähne so lange, bis sie sich sauber anfühlen. Sie können den Putzvorgang jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters **7** stoppen.

HINWEIS: Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **1** auf die Zähne leuchtet die LED **6** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

5. Am Ende eines Zyklus von 4 Minuten schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **10** ausgeschaltet ist. Im Display wird kurz der aktuelle Ladezustand des Akkus angezeigt.

HINWEISE:

- Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 12).
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

8. Transport auf Reisen

8.1 Transportsicherung

HINWEIS: Das Aufladen auf der Ladestation **12** oder im Reiseetui **16** hebt die Transportsicherung auf.

Um die Zahnbürste **10** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten:
Schalten Sie ggf. die Zahnbürste **10** aus. Warten Sie, bis die Anzeige im Display **8** erlischt. Halten Sie den Ein-/Ausschalter  **7** der ausgeschalteten Zahnbürste gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt. Im Display **8** erscheint das Symbol .
- Wenn Sie versuchen, die Zahnbürste **10** bei aktivierter Transportsicherung einzuschalten, blinkt die LED **6** rot auf. Im Display **8** erscheint das Symbol .
- Transportsicherung ausschalten:
Halten Sie den Ein-/Ausschalter  **7** gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt. Im Display **8** erscheint das Symbol .

8.2 Reiseetui

Das Reiseetui **16** bietet Platz für die Zahnbürste **10** und 1 Zahnbürsten-Aufsatz **3**.

- Öffnen Sie das Reiseetui **16** durch Druck auf den Druckverschluss **17**.
- Schließen Sie das Reiseetui **16**, indem Sie den Deckel vorsichtig herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

9. Reinigen/Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **12** das USB-Netzteil **14** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Die Zahnbürste **10**, die Ladestation **12** und das USB-Netzteil **14** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **12** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an das USB-Netzteil **14** angeschlossen wird.

- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
- Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
- Spülen Sie die Zahnbürste **10** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
- Die Ladestation **12**, das Reiseetui **16** und den Bürstenhalter **21** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

10. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

11. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder



Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

12. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Ist der Akku leer? • Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 7 so lange, bis die Zahnbürste 10 eingeschaltet wird.
LED 6 blinkt nicht.	• Die Ladestation 12 ist nicht mit dem Netz verbunden.

13. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen

Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze **3** per Internet nachbestellen:

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

14. Technische Daten

Modell:	NZAOR 800 A1
Zahnbürste	
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Akku:	1x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
USB-Netzteil	
Modellnummer:	M26EU050100
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Leistung:	5,0 W Stand-by: 0,1 W
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Ladestation	
Eingang:	5,0 V === 1,0 A
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Reiseetui	
Eingang:	5,0 V === 1,0 A
Allgemein	
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Informationen zu Batterien/ Akkus nach EU 2023/1542

Name / Handelsmarke des Herstellers	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Batterietyp	Li-Ion 14500 Chargennummer: 2450
Markenname	BFN
Die Konformitätserklärung wird herausgegeben unter der alleinigen Verantwortung von:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Die genannte Batterie wurde in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung EU2023/1542 produziert.	

Netzadapter

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	-	-
Modellkennung: M26EU050100	-	-
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstrom- frequenz	50-60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	5,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	75,16	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	Nicht an- wendbar	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,1	W

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müs- sen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicher- heitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dür- fen nur im Haus betrieben (trocke- ne Umgebung) werden.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Das Netzteil hat die Energie- effizienzklasse 6.
	Es handelt sich um ein wiederver- wertbares Produkt, das der erwei- terten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unter- liegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 459826_2407** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **459826_2407** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 459826_2407



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	19
2. Intended purpose	20
3. Safety information	20
4. Items supplied	22
5. Charging the battery	23
5.1 Charging on the battery charger	23
5.2 Charging in the travel case	23
6. Toothbrush heads	23
7. Operation	24
7.1 Modes	24
7.2 Brushing teeth	24
8. Transport when travelling	25
8.1 Transport lock	25
8.2 Travel case	25
9. Cleaning/Hygiene requirements	26
10. Storage	26
11. Disposal	26
12. Trouble-shooting	27
13. Ordering toothbrush heads	27
14. Technical specifications	28
15. Warranty of the HOYER Handel GmbH	30

1. Overview

- 1** Brush head
- 2** Indicator bristles
- 3** Toothbrush head (replaceable)
- 4** Marking ring
- 5** Peg of the toothbrush
- 6** LED:
 - is lit white after switching on
 - is lit red when pressure too high
 - flashes 3x red when the transport lock is switched on
 - flashes 3x red when switching the transport lock on/off
- 7**  On/off switch + switching on and off transport lock
- 8** Display
- 9** Function button
- 10** Toothbrush
- 11** Peg of the battery charger
- 12** Battery charger
- 13** Charger cable and USB Type A plug
- 14** USB power adapter
- 15** USB charger cable Type A to Type C
- 16** Travel case
- 17** Pressure cap
- 18** Charging indicator light
- 19** USB port Type C
- 20** Protective cap for toothbrush head holder
- 21** Toothbrush head holder

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new electric toothbrush.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new electric toothbrush!

All brand and manufacturer names are the property of their respective owners. They are specified solely in order to simplify the explanation of the points illustrated.

2. Intended purpose

The electric toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene in humans. The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ Children must not play with the device.
-  ⊙ The battery charger and the travel case may not be used for charging in the shower, bathtub or over washbasins filled with water.
- ⊙ Only charge the battery using the original accessories supplied (battery charger, travel case, USB power adapter, USB charger cable).
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The toothbrush, battery charger, USB power adapter and USB charger cable must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.

- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ Make sure that the surface under the device is dry.
- ⊙ If the battery charger does fall into water, unplug the USB power adapter immediately and only then remove the battery charger. In this case do not use the battery charger again, but have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not operate the device if the device, the battery charger, the charger cable or the USB power adapter are visibly damaged or if the device has been dropped.
- ⊙ Only connect the USB power adapter to a properly installed and easily accessible

wall socket, whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ The hand unit of the toothbrush must only be charged using the battery charger supplied, or in the travel case with the USB power adapter.
- ⊙ Ensure that the charger cable cannot be caught or crushed, and that it cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the power supply, pull out the USB power adapter.
- ⊙ Unplug the USB power adapter from the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



DANGER from batteries!

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. Use the device only in the temperature range from +10 °C to +40 °C. Only charge the battery within this temperature range.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessories (battery charger, travel case, USB charger cable, USB power adapter) supplied.
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water

and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

- ⊙ The device is provided with a lithium ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.

CAUTION

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

4. Items supplied

- 1 toothbrush **10**
- 2 toothbrush heads **3**
- 1 battery charger **12**
- 1 USB power adapter **14**
- 1 USB charger cable Type A to Type C **15**
- 1 travel case **16**
- 1 toothbrush head holder **21** with protective cap **20**
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the operating instructions (online)

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

5. Charging the battery

NOTES:

- Fully charge the battery before using it for the first time.
 - It takes approx 3 hours to fully charge the battery.
 - The toothbrush **10** cannot be switched on during the charging process.
 - Place the toothbrush **10** on the peg of the battery charger **11** after use. This ensures that the toothbrush **10** always works at full power. The battery is not damaged by regular charging.
-

5.1 Charging on the battery charger

1. Insert the USB Type A plug of the charger cable **13** into the USB power adapter **14**.
2. Plug the USB power adapter **14** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
3. Place the switched-off toothbrush **10** onto the peg of the battery charger **11**.
 - The LED **6** flashes white.
 - The charging state of the battery is shown on the display **8** for a short time with a symbol and value in %.
4. The LED **6** goes out when the battery is fully charged.

5.2 Charging in the travel case

The toothbrush **10** can also be charged in the travel case **16**.

1. Place the toothbrush **10** in the travel case **16**.

2. Insert the USB Type A plug of the USB charger cable **15** into the USB power adapter **14**.
3. Insert the USB Type C plug of the USB charger cable **15** into the USB port Type C **19** on the travel case **16**.
4. Plug the USB power adapter **14** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
 - The LED **6** flashes white.
 - The charging state of the battery is shown on the display **8** for a short time with a symbol and % value.
 - The charging indicator light **18** on the travel case flashes green.
5. When the battery is fully charged, the charging indicator light **18** and the LED **6** go out.

6. Toothbrush heads

The items supplied include 2 toothbrush heads **3**.

The various marking rings **4** allow you to assign the toothbrush heads **3** to different family members.

- Take a toothbrush head **3** and slide it onto the peg of the toothbrush **5**.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head **3** off upwards.
- The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.

NOTE: we recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 27).

7. Operation

CAUTION:

- ⦿ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⦿ If you have had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
- ⦿ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

7.1 Modes

The toothbrush **10** has 6 different modes. Depending on the desired mode, press the function button **9** several times until the corresponding symbol appears on the display **8**:

Symbol	Mode
 Clean	Normal For a thorough cleaning of teeth and gums
 Sensitive	Sensitive Gentle brushing for cleaning teeth with sensitive gums
 Massage	Massage Pulsating brushing to massage your gums
 Deep Cleaning	Deep cleaning For an especially thorough cleaning of teeth and gums

Symbol	Mode
 Brighten	Brighten For a thorough cleaning of teeth and gums and to brighten the teeth
 Tongue Cleaning	Tongue cleaning For cleaning the tongue. Gently guide the toothbrush head 3 over the tongue.

7.2 Brushing teeth

1. Remove the toothbrush **10** from the battery charger **12**.
or
Press the on/off switch  **7** or the function button **9** of the switched-off toothbrush once.
The symbol of the currently selected mode is shown on the display.
2. If necessary, press the function button **9** repeatedly until the symbol of the desired mode appears on the display **8**.
3. Moisten the bristles, squeeze some toothpaste on and switch on the toothbrush **10** when the brush head **1** is already in your mouth.
4. Slowly guide the brush head **1** from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.
Figure A: the recommended brushing time is at least 2 minutes, divided up into 30-second periods for each area of the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left). The toothbrush indicates these intervals by brief interruptions.
 - Two short interruptions signal a time interval of 30 seconds.
 - Four short interruptions signal a time interval of 2 minutes.

- With a brushing time of 4 minutes, you can also divide the mouth areas into the inside and outside.
- Brush your teeth until they feel clean. You can stop the brushing cycle at any time by pressing the on/off switch  **7**.

NOTE: if the brush head **1** is pressed against the teeth too hard, the LED **6** lights up red. You should then reduce the pressure.

5. At the end of the 4-minute cycle, the toothbrush switches off automatically. Remove the brush head **1** from the mouth only when the toothbrush **10** has been switched off. The current charging state of the battery is briefly shown on the display.

NOTES:

- We recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections (see "Ordering toothbrush heads" on page 27).
 - The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.
-

8. Transport when travelling

8.1 Transport lock

NOTE: charging on the battery charger **12** or in the travel case **16** cancels the transport lock.

To secure the toothbrush **10** against accidentally being switched on, activate the transport lock.

- Switching on the transport lock:
If necessary, switch off the toothbrush **10**. Wait until the indicator on the display **8** goes out. Hold down the on/off switch  **7** of the switched-off toothbrush until the LED **6** flashes red three times. The display **8** will show the symbol .
- If you try to switch on the toothbrush **10** with the transport lock activated, the LED **6** will flash red. The display **8** will show the symbol .
- Switching off the transport lock:
Hold down the on/off switch  **7** until the LED **6** flashes red three times. The display **8** will show the symbol .

8.2 Travel case

The travel case **16** offers space for the toothbrush **10** and 1 toothbrush head **3**.

- Open the travel case **16** by pressing on the pressure cap **17**.
- Close the travel case **16** by carefully pressing the lid down until it audibly clicks into place.

9. Cleaning/Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⦿ Before cleaning the battery charger **12**, pull the USB power adapter **14** out from the mains socket.
 - ⦿ Do not immerse the toothbrush **10**, the battery charger **12** or the USB power adapter **14** in water! The battery charger **12** must be completely dry before it is reconnected to the USB power adapter **14**.
-
- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads **3** they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.
 - Remove the toothbrush head **3** once per week and clean it in hot water.
 - Rinse the toothbrush **10** as well and wipe it dry.
 - Wipe the battery charger **12**, the travel case **16** and the toothbrush head holder **21** with a damp cloth if necessary and rub it dry.

10. Storage

- Disconnect the device from the power supply and store it in a dry location.

11. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.



Li-ions

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
The device cannot be switched on.	• Is the battery empty? • Is the transport lock activated? Press the on/off switch 7 until the toothbrush 10 is switched on.
The LED 6 does not flash.	• The battery charger 12 is not connected to the mains power supply.

13. Ordering toothbrush heads

You can order additional toothbrush heads **3** on the internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan the QR code with your Smartphone/Tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can place the reorder.

14. Technical specifications

Model:	NZAOR 800 A1
Toothbrush	
Protection type:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Battery:	1 x 3.7 V === Li-ion 800 mAh 2.96 Wh
Charging time:	approx. 3 hours
Operating time:	approx. 90 min
USB power adapter	
Model number:	M26EU050100
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power rating:	5.0 W Standby: 0.1 W
Protection class:	II ☐
Protection type:	IP44 (splash-proof)
Battery charger	
Input:	5.0 V === 1.0 A
Protection type:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Travel case	
Input:	5.0 V === 1.0 A
General	
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 up to 85 % relative

Information on batteries/rechargeable batteries according to EU 2023/1542

Name / trade-mark of the manufacturer	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Battery type	Li-ion 14500 Batch number: 2450
Brand name	BFN
The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
The mentioned battery was produced in accordance with EU Regulation EU2023/1542.	

Power adapter

Published data	Value and accuracy	Unit
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Model identification: M26EU050100	–	–
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50-60	Hz
Output voltage	5.0	V
Output current	1.0	A
Output power	5.0	W
Average efficiency in operation	75.16	%
Efficiency at low load (10 %)	Not applicable	%
Power consumption at no load	0.1	W

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	The power unit has the energy efficiency class 6.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

15. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 459826_2407** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **459826_2407** to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 459826_2407



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

- 1. Aperçu de l'appareil33
- 2. Utilisation conforme34
- 3. Consignes de sécurité34
- 4. Éléments livrés37
- 5. Recharger la batterie37
 - 5.1 Chargement sur la station de rechargement 37
 - 5.2 Chargement dans l'étui de voyage 37
- 6. Embouts de brosse à dents38
- 7. Utilisation38
 - 7.1 Modes 38
 - 7.2 Brossage des dents 39
- 8. Départ en voyage40
 - 8.1 Sécurité de transport 40
 - 8.2 Étui de voyage 40
- 9. Nettoyage/Exigences relatives à l'hygiène40
- 10. Rangement40
- 11. Élimination41
- 12. Dépannage41
- 13. Commander des embouts de brosse à dents42
- 14. Caractéristiques techniques42
- 15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France44
- 16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique
et la Suisse47

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Tête de brossage
- 2** Poils de brosse indicateurs
- 3** Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 4** Anneau de repère
- 5** Broche de la brosse à dents
- 6** DEL :
 - s'allume en blanc après la mise en marche
 - s'allume en rouge quand la pression est trop forte
 - clignote 3x en rouge lorsque la sécurité de transport est activée
 - clignote 3x en rouge lors de la mise en marche/de l'arrêt de la sécurité de transport
- 7**  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 8** Écran
- 9** Bouton de fonction
- 10** Brosse à dents
- 11** Broche de la station de rechargement
- 12** Station de rechargement
- 13** Câble de rechargement et connecteur USB Type-A
- 14** Bloc d'alimentation USB
- 15** Câble de rechargement USB Type-A vers Type-C
- 16** Étui de voyage
- 17** Fermeture à pression
- 18** Voyant lumineux de chargement
- 19** Port USB Type-C
- 20** Capuchon de protection pour porte-brosse à dents
- 21** Porte-brosse à dents

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle brosse à dents électrique.
Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle brosse à dents électrique !

Tous les noms de marques et de fabricants cités restent la propriété de leurs détenteurs. Leur utilisation sert uniquement à simplifier les situations exposées.

2. Utilisation conforme

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement et l'étui de voyage ne doivent pas être rechargés sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec les accessoires d'origine fournis (station de rechargement, étui de voyage, bloc d'alimentation USB, câble de rechargement USB).
- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le bloc d'alimentation USB et le câble de rechargement USB ne

doivent pas être plongés dans l'eau ni dans d'autres liquides.

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation USB avant de retirer la station de rechargement. Dans ce cas, cessez d'utiliser la station de rechargement, faites-la vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domes-

tique offre une protection supplémentaire.

Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil, la station de rechargement, le câble de rechargement ou le bloc d'alimentation USB présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- ⊙ Raccordez uniquement le bloc d'alimentation USB à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Chargez la brosse à dents uniquement sur la station de rechargement fournie avec la brosse à dents ou dans l'étui de voyage avec le bloc d'alimentation USB.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de rechargement par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez le bloc d'alimentation USB.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation USB de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



Danger ! Risque lié à la batterie !

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. N'utilisez l'appareil que dans la plage de température de +10 °C à +40 °C. De même, ne chargez la batterie que dans cette plage de température.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine fourni (station de rechargement, étui de voyage, câble de rechargement USB, bloc d'alimentation USB).
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

ATTENTION

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

4. Éléments livrés

- 1 brosse à dents **10**
- 2 embouts de brosse à dents **3**
- 1 station de rechargement **12**
- 1 bloc d'alimentation USB **14**
- 1 câble de rechargement USB Type-A vers Type-C **15**
- 1 étui de voyage **16**
- 1 porte-brosse à dents **21** avec capuchon de protection **20**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (en ligne)

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

5. Recharger la batterie

REMARQUE :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Le chargement complet de la batterie dure env. 3 heures.
- Ne pas allumer la brosse à dents **10** pendant le chargement.
- Après utilisation, posez la brosse à dents **10** sur la broche de la station de rechargement **11**. Vous disposez ainsi toujours de la pleine performance de la brosse à dents **10**. Le chargement régulier n'endommage pas la batterie.

5.1 Chargement sur la station de rechargement

1. Branchez le connecteur USB Type-A du câble de rechargement **13** sur le bloc d'alimentation USB **14**.
2. Branchez le bloc d'alimentation USB **14** à une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la

prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.

3. Posez la brosse à dents **10** éteinte sur la broche de la station de rechargement **11**.
 - La DEL **6** clignote en blanc.
 - Le niveau de charge de la batterie s'affiche brièvement à l'écran **8** avec un symbole et une valeur en %.
4. La DEL **6** s'éteint une fois la batterie entièrement rechargée.

5.2 Chargement dans l'étui de voyage

La brosse à dents **10** peut aussi être rechargée dans l'étui de voyage **16**.

1. Placez la brosse à dents **10** dans l'étui de voyage **16**.
2. Branchez le connecteur USB Type-A du câble de rechargement USB **15** sur le bloc d'alimentation USB **14**.
3. Branchez le connecteur USB Type-C du câble de rechargement USB **15** sur le port USB Type-C **19** de l'étui de voyage **16**.
4. Branchez le bloc d'alimentation USB **14** à une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
 - La DEL **6** clignote en blanc.
 - Le niveau de charge de la batterie s'affiche brièvement à l'écran **8** avec un symbole et une valeur en %.
 - Le voyant lumineux de chargement **18** de l'étui de voyage clignote en vert.
5. Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant lumineux de chargement **18** et la DEL **6** s'éteignent.

6. Embouts de brosse à dents

La brosse est fournie avec 2 embouts de brosse à dents **3**.

Les anneaux de repère **4** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **3** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **3** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **5**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **3**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brossage **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 42).

7. Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.

- ⊙ Evitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

7.1 Modes

La brosse à dents **10** dispose de 6 modes différents. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur le bouton de fonction **9** jusqu'à ce que le symbole correspondant s'affiche à l'écran **8** :

Symbole	Mode
 Clean	Normal Pour un nettoyage minutieux des dents et des gencives
 Sensitive	Sensible Brossage souple pour le nettoyage des dents en cas de gencives sensibles
 Massage	Massage Brossage pulsant pour masser les gencives
 Deep Cleaning	Nettoyage en profondeur Pour un nettoyage très minutieux des dents et des gencives
 Brighten	Blanchiment Pour un nettoyage minutieux des dents et des gencives ainsi que pour le blanchiment des dents
 Tongue Cleaning	Nettoyage de la langue Pour le nettoyage de la langue. Passez doucement l'embout de brosse à dents 3 sur la langue.

7.2 Brossage des dents

1. Retirez la brosse à dents **10** de la station de rechargement **12**.
ou
Appuyez 1 fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** ou sur le bouton de fonction **9** de la brosse à dents éteinte.

Le symbole du mode actuellement sélectionné s'affiche sur l'écran.

2. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur le bouton de fonction **9** jusqu'à ce que le symbole correspondant s'affiche à l'écran **8**.
3. Mouillez la brosse, mettez-y du dentifrice et démarrez la brosse à dents **10** lorsque la tête de brossage **1** est dans la bouche.
4. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **1** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

Figure A : la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents signale ces intervalles de temps par de brèves interruptions.

- Deux brèves interruptions correspondent à un intervalle de 30 secondes.
- Quatre brèves interruptions correspondent à un intervalle de 2 minutes.
- Pour une durée de brossage de 4 minutes, vous pouvez aussi diviser les zones de la bouche entre l'intérieur et l'extérieur.
- Brossez vos dents jusqu'à ce qu'elles vous semblent propres. Vous pouvez interrompre le brossage à tout moment en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7**.

REMARQUE : si la pression de la tête de brossage **1** sur les dents est trop forte, la DEL **6** s'allume en rouge. Si c'est le cas, réduisez la pression.

5. À la fin d'un cycle de 4 minutes, la brosse à dents s'éteint automatiquement. Ne retirez la tête de brossage **1** de la bouche que lorsque la brosse à dents **10** est arrêtée. Le niveau de charge de la batterie s'affiche brièvement à l'écran.

REMARQUE :

- Il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections (voir « Commander des embouts de brosse à dents » à la page 42).
 - L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brossage **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.
-

8. Départ en voyage

8.1 Sécurité de transport

REMARQUE : le chargement sur la station de rechargement **12** ou dans l'étui de voyage **16** désamorce la sécurité de transport.

Pour sécuriser la brosse à dents **10** contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Éteignez la brosse à dents **10** si elle est en marche. Attendez que l'affichage sur l'écran **8** s'éteigne. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** de la brosse à dents éteinte enfoncée jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge. Sur l'écran **8** apparaît le symbole .
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents **10** avec la sécurité de transport activée, la DEL **6** clignote en rouge. Sur l'écran **8** apparaît le symbole .
- Désactiver la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge. Sur l'écran **8** apparaît le symbole .

8.2 Étui de voyage

L'étui de voyage **16** offre de la place pour la brosse à dents **10** et 1 embout de brosse à dents **3**.

- Ouvrez l'étui de voyage **16** en appuyant sur la fermeture à pression **17**.
- Refermez l'étui de voyage **16** en appuyant prudemment sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

9. Nettoyage/ Exigences relatives à l'hygiène



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **12**, retirez le bloc d'alimentation USB **14** de la prise de courant secteur.
 - ⊙ Ne pas plonger la brosse à dents **10**, la station de rechargement **12** et le bloc d'alimentation USB **14** dans l'eau ! La station de rechargement **12** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée au bloc d'alimentation USB **14**.
- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **3**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
 - Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents **3** et nettoyez-le à l'eau chaude.
 - Rincez également la brosse à dents **10** et séchez-la bien.
 - Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **12**, l'étui de voyage **16** et le porte-brosse à dents **21** avec un chiffon humide puis séchez-les.

10. Rangement

- Débranchez l'appareil du secteur et rangez-le au sec.

11. Élimination

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Emballage

Si vous souhaitez éliminer l'emballage, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.



lons de
lithium



Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	- La batterie est-elle déchargée ? - La sécurité de transport est-elle activée ? Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 7 jusqu'à ce que la brosse à dents 10 soit mise en marche.
La DEL 6 ne clignote pas.	La station de rechargement 12 n'est pas branchée sur le secteur.

13. Commander des embouts de brosse à dents

Vous pouvez commander les embouts de brosse à dents **3** via Internet :

shop.hoyerhandel.com



1. Scannez le code QR avec votre smart-phone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	NZAOR 800 A1
Brosse à dents	
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Batterie :	1 x ions de lithium 3,7 V ===, 800 mAh 2,96 Wh
Temps de charge :	env. 3 heures
Durée de fonctionnement :	env. 90 min
Bloc d'alimentation USB	
Numéro de modèle :	M26EU050100
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Puissance :	5,0 W En veille : 0,1 W
Classe de protection :	II □
Indice de protection :	IP44 (protégé contre les projections d'eau)
Station de rechargement	
Entrée :	5,0 V === 1,0 A
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Étui de voyage	
Entrée :	5,0 V === 1,0 A
Généralités	
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C humidité relative de l'air 40 à 85 %

Informations sur les piles/batteries selon UE 2023/1542

Nom / marque de distributeur du fabricant	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R. China
Type de batterie	Ions de lithium 14500 Numéro de lot : 2450
Nom de marque	BFN
La déclaration de conformité est publiée sous la seule responsabilité de :	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd.
La batterie mentionnée a été fabriquée conformément au règlement européen UE 2023/1542.	

Adaptateur réseau

Informations publiées	Valeur et précision	Unité
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Lian-du District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—	—
Identifiant du modèle : M26EU050100	—	—
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence de courant alternatif d'entrée	50-60	Hz
Tension de sortie	5,0	V
Courant de sortie	1,0	A
Puissance de sortie	5,0	W
Efficacité moyenne lors du fonctionnement	75,16	%
Efficacité à faible charge (10 %)	Non applicable	%
Puissance absorbée hors charge	0,1	W

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Le bloc d'alimentation appartient à la catégorie d'efficacité énergétique 6.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
 Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 459826_2407 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **459826_2407**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 459826_2407



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 459826_2407** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **459826_2407**.



Centre de service

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 459826_2407



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	51
2. Correct gebruik	52
3. Veiligheidsinstructies	52
4. Levering	54
5. Accu opladen	55
5.1 Laden op het laadstation.....	55
5.2 Laden in het reisetui	55
6. Tandeborstelopzetstukken	55
7. Bedienen	56
7.1 Modi	56
7.2 Tandens poetsen	56
8. Vervoer tijdens de reis	57
8.1 Transportbeveiliging	57
8.2 Reisetui	57
9. Reinigen/hygiënevereisten	58
10. Opbergen	58
11. Weggooien	58
12. Problemen oplossen	59
13. Tandeborstelopzetstukken bestellen	59
14. Technische gegevens	60
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	62

1. Overzicht

- 1** Borstelkop
- 2** Indicatorborstels
- 3** Tandенborstelopzetstuk (vervangbaar)
- 4** Markeringsring
- 5** Doorn van de tandенborstel
- 6** Led:
 - brandt wit na het inschakelen
 - brandt rood bij te veel druk
 - knippert 3x rood als de transportbeveiliging is ingeschakeld
 - knippert 3x rood bij het in-/uitschakelen van de transportbeveiliging
- 7**  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 8** Display
- 9** Functietoets
- 10** Tandенborstel
- 11** Doorn van het laadstation
- 12** Laadstation
- 13** Oplaadkabel en USB-stekker type A
- 14** USB-netadapter
- 15** USB-oplaadkabel type A naar type C
- 16** Reisetui
- 17** Druksluiting
- 18** Oplaadcontrolelampje
- 19** USB-aansluiting type C
- 20** Beschermkapje voor borstelhouder
- 21** Borstelhouder

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe elektrische tandenborstel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische tandenborstel!

Alle genoemde merk- en fabrikantnamen zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar. Het noemen ervan is uitsluitend bedoeld ter vereenvoudiging van de beschreven context.

2. Correct gebruik

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande gevaren begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation en het reisetui mag tijdens het laden niet onder de douche, in bad of boven een met water gevulde wastafel worden gebruikt.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde originele accessoires (laadstation, reisetui, USB-netadapter, USB-oplaadkabel).
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, de USB-netadapter en de USB-oplaadkabel mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water valt, trekt u allereerst de USB-netadapter uit het stopcontact. Pas daarna haalt u het laadstation uit het water. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat, het laadstation, de op-laadkabels of de USB-netadapter zichtbaar beschadigd zijn of als u het apparaat eerder hebt laten vallen.

- ⊙ Sluit de USB-netadapter alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad de tandenborstel uitsluitend op met het meegeleverde laadstation of in het reisetui met de USB-netadapter.
- ⊙ Let erop dat de oplaadkabel niet ingeklemd wordt of bekneld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plekken.
- ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te verbreken, trekt u de USB-netadapter uit het stopcontact.
- ⊙ Trek de USB-netadapter uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet;
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - voordat u het apparaat reinigt;
 - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



GEVAAR door accu's!

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Gebruik het apparaat alleen in de temperatuurzone van +10 °C tot +40 °C. Laad de accu ook alleen op in deze temperatuurzone.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met het meegeleverde originele accessoire (laadstation, reisetui, USB-oplaadkabel, USB-netadapter).
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvlies en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden weggegooid.

LET OP

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

4. Levering

- 1 tandenborstel **10**
- 2 tandenborstelopzetstukken **3**
- 1 laadstation **12**
- 1 USB-netadapter **14**
- 1 USB-oplaadkabel type A naar type C **15**
- 1 reisetui **16**
- 1 borstelhouder **21** met beschermkapje **20**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 gebruiksaanwijzing (online)
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

5. Accu opladen

AANWIJZINGEN:

- Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op.
 - Het duurt ca. 3 uur voordat de accu volledig is opgeladen.
 - Tijdens het oplaadproces kan de tandenborstel **10** niet worden ingeschakeld.
 - Zet de tandenborstel **10** na gebruik op de doorn van het laadstation **11**. Zo beschikt de tandenborstel **10** altijd over het volledige prestatievermogen. De accu raakt door regelmatig laden niet beschadigd.
-

5.1 Laden op het laadstation

1. Steek de USB-stekker type A van de oplaadkabel **13** in de USB-netadapter **14**.
2. Steek de USB-netadapter **14** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
3. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **10** op de doorn van het laadstation **11**.
 - De led **6** knippert wit.
 - De laadstatus van de accu wordt even weergegeven op het display **8** met het symbool en de waarde in %.
4. Als de accu volledig is opgeladen, gaat de led **6** uit.

5.2 Laden in het reisetui

De tandenborstel **10** kan ook in het reisetui **16** worden opgeladen.

1. Leg de tandenborstel **10** in het reisetui **16**.
2. Steek de USB-stekker type A van de USB-oplaadkabel **15** in de USB-netadapter **14**.

3. Steek de USB-stekker type C des USB-oplaadkabel **15** in die USB-aansluiting type C **19** van het reisetui **16**.
4. Steek de USB-netadapter **14** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
 - De led **6** knippert wit.
 - De laadstatus van de accu wordt even weergegeven op het display **8** met het symbool en een percentage.
 - Het oplaadcontrolelampje **18** van het reisetui knippert groen.
5. Als de accu volledig is opgeladen, dooft het oplaadcontrolelampje **18** en de led **6**.

6. Tandенborstelopzetstukken

Bij de levering zijn 2 tandenborstelopzetstukken **3** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **4** kunt u de tandenborstelopzetstukken **3** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandenborstelopzetstuk **3** en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel **5**.
- Om het tandenborstelopzetstuk **3** te verwijderen, trekt u het voorzichtig naar boven toe af.
- De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.

AANWIJZING: wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 59).

7. Bedienen

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvles van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandenborstel te gebruiken.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvles niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

7.1 Modi

De tandenborstel **10** beschikt over 6 verschillende modi. Afhankelijk van de modus drukt u meerdere keren op de functietoets **9**, totdat het betreffende symbool op het display **8** verschijnt:

Symbool	Modus
 Clean	Normal Voor een grondige reiniging van tanden en tandvles
 Sensitive	Gevoelig Zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvles
 Massage	Massage Pulserend borstelen om het tandvles te masseren
 Deep Cleaning	Dieptereiniging Voor een zeer grondige reiniging van tanden en tandvles

Symbool	Modus
 Brighten	Witter maken Voor een grondige reiniging van tanden en tandvles en om de tanden witter te maken
 Tongue Cleaning	Tongreiniging Voor het reinigen van de tong. Ga met het tandenborstelopzetstuk 3 zachtjes over de tong.

7.2 Tandenvoetsen

1. Pak de tandenborstel **10** van het laadstation **12**.
of
Druk 1x op de in-/uitschakelknop **7** of de functietoets **9** van de uitgeschakelde tandenborstel.

Op het display wordt het symbool voor de actueel geselecteerde modus weergegeven.

2. Druk eventueel meerdere keren op de functietoets **9**, totdat het symbool voor de gewenste modus op het display **8** wordt weergegeven.
3. Bevochtig de borstels, breng tandpasta aan en schakel de tandenborstel **10** in als de borstelkop **1** zich in de mond bevindt.
4. Beweeg de borstelkop **1** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenzijden van de tanden en de tandranden.

Afbeelding A: de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsomder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel geeft deze tijdsintervallen met korte onderbrekingen aan.

- Twee korte onderbrekingen geven een tijdsinterval van 30 seconden aan.
- Vier korte onderbrekingen geven een tijdsinterval van 2 minuten aan.
- Bij een poetsduur van 4 minuten kunt u de delen van de mond ook telkens onderverdelen in binnen en buiten.
- Blijf poetsen totdat de tanden schoon aanvoelen. U kunt de poetsbeurt op elk gewenst moment beëindigen door de in-/uitschakelknop  **7** in te drukken.

AANWIJZING: bij een te hoge druk van de borstelkop **1** op de tanden brandt de led **6** rood. Verminder dan de druk.

5. Aan het einde van een cyclus van 4 minuten gaat de tandenborstel automatisch uit. Haal de borstelkop **1** pas uit de mond als de tandenborstel **10** is uitgeschakeld. Op het display verschijnt even de actuele laadstatus van de accu.
-

AANWIJZINGEN:

- Wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen (zie "Tandenborstelopzetstukken bestellen" op pagina 59).
 - De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.
-

8. Vervoer tijdens de reis

8.1 Transportbeveiliging

AANWIJZING: door het opladen op het laadstation **12** of in het reisetui **16** wordt de transportbeveiliging opgeheven.

Om de tandenborstel **10** tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen:
Schakel de tandenborstel **10** indien nodig uit. Wacht totdat de weergave op het display **8** dooft. Houd de in-/uitschakelknop  **7** van de uitgeschakelde tandenborstel ingedrukt, totdat de led **6** drie keer rood knippert. Op het display **8** verschijnt het symbool .
- Wanneer u de tandenborstel **10** bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de led **6** rood knipperen. Op het display **8** verschijnt het symbool .
- Transportbeveiliging uitschakelen:
Houd de in-/uitschakelknop  **7** ingedrukt, totdat de led **6** drie keer rood knippert. Op het display **8** verschijnt het symbool .

8.2 Reisetui

Het reisetui **16** biedt ruimte voor de tandenborstel **10** en 1 tandenborstelopzetstuk **3**.

- Open de reisetui **16** door op de druksluiting **17** te drukken.
- Sluit de reisetui **16** door het deksel voorzichtig omlaag te drukken, totdat dit hoorbaar vastklikt.

9. Reinigen/ hygiënevereisten



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke reiniging van het laadstation **12** de USB-netadapter **14** uit het stopcontact.
 - ⊙ Dompel de tandenborstel **10**, het laadstation **12** en de USB-netadapter **14** niet in water! Het laadstation **12** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op de USB-netadapter **14** wordt aangesloten.
-
- Voor een hygiënische functie van de tandenborstelopzetstukken **3** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
 - Eenmaal per week verwijdt u het tandenborstelopzetstuk **3** van de tandenborstel en reinigt het met warm water.
 - Spoel de tandenborstel **10** eveneens af en wrijf hem droog.
 - Veeg het laadstation **12**, de reisetui **16** en de borstelhouder **21** evt. af met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog.

10. Opbergen

- Verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat en berg het droog op.

11. Weggoaien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Dit product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieljes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.

Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recycling-symbool markeert bijv. een voorwerp of materieel onderdeel als waardevol voor recycling. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Li-ion



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⦿ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	• Is de accu leeg? • Is de transportbeveiliging geactiveerd? Druk zo lang op de in-/uitschakelknop 7 totdat de tandenborstel 10 wordt ingeschakeld.
De led 6 knippert niet.	• Het laadstation 12 is niet met het stroomnet verbonden.

13. Tandенborstelopzetstukken bestellen

U kunt de tandenborstelopzetstukken **3** nabestellen via internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

14. Technische gegevens

Model:	NZAOR 800 A1
Tandenborstel	
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Accu:	1 x 3,7 V === Li-ion 800 mAh 2,96 Wh
Oplaadtijd:	ca. 3 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
USB-netadapter	
Modelnummer:	M26EU050100
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Vermogen:	5,0 W stand-by: 0,1 W
Beschermingsklasse:	II 
Beschermingsgraad:	IP44 (spatwaterdicht)
Laadstation	
Ingang:	5,0 V === 1,0 A
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Reisetui	
Ingang:	5,0 V === 1,0 A
Algemeen	
Leds:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C luchtvochtigheid 40 tot 85 % relatief

Informatie over batterijen/accu's volgens EU 2023/1542

Naam/handelsmerk van de fabrikant	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Batterijtype	Li-ion 14500 Batchnummer: 2450
Merknaam	BFN
De conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
De genoemde batterij werd in overeenstemming met de EU-verordening EU 2023/1542 geproduceerd.	

Stromadapter

Gepubliceerde gegevens	Waarde en nauwkeurigheid	Eenheid
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Model-ID: M26EU050100	–	–
Ingangsspanning	100-240	V
Ingangswisselstroom-frequentie	50-60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	5,0	W
Gemiddelde efficiency gedurende het gebruik	75,16	%
Efficiency bij geringe belasting (10%)	Niet van toepassing	%
Verbruik bij nullast	0,1	W

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	De netadapter heeft energie-efficiëntieklasse 6.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 459826_2407** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **459826_2407** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 459826_2407

Spis treści

1. Przegląd.....	65
2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	66
3. Zasady bezpieczeństwa.....	66
4. Zakres dostawy	69
5. Ładowanie akumulatora	69
5.1 Ładowanie za pomocą ładowarki.....	69
5.2 Etui podróżne.....	69
6. Końcówki szczoteczki do zębów	70
7. Obsługa	70
7.1 Tryby pracy.....	70
7.2 Mycie zębów	71
8. Transport podczas podróży.....	72
8.1 Zabezpieczenie transportowe.....	72
8.2 Etui podróżne.....	72
9. Czyszczenie / wymogi dotyczące higieny.....	72
10. Przechowywanie	73
11. Utylizacja	73
12. Rozwiązywanie problemów	74
13. Zamawianie końcówek szczoteczki do zębów	74
14. Dane techniczne.....	75
15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	77

1. Przegląd

- 1** Główka szczoteczki
- 2** Wskaźnik zużycia
- 3** Końcówka szczoteczki do zębów (wymenna)
- 4** Kolorowy pierścień
- 5** Trzpień szczoteczki do zębów
- 6** Dioda LED:
 - świeci na biało po włączeniu
 - świeci na czerwono, jeśli nacisk na zęby jest zbyt duży
 - miga 3 razy na czerwono w przypadku włączonego zabezpieczenia transportowego
 - miga 3 razy na czerwono w przypadku włączania/wyłączania zabezpieczenia transportowego
- 7**  Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 8** Wyświetlacz
- 9** Przycisk funkcyjny
- 10** Szczoteczka do zębów
- 11** Trzpień ładowarki
- 12** Ładowarka
- 13** Kabel do ładowania i wtyczka USB typu A
- 14** Zasilacz USB
- 15** kabel ładujący USB (typ A do typu C)
- 16** Etui podróżne
- 17** Blokada
- 18** Wskaźnik ładowania
- 19** Gniazdo USB typu C
- 20** Osłona stojaka na końcówki
- 21** Stojak na końcówki

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowej elektrycznej szczoteczki do zębów.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.**
- **W przypadku przekazania urządzenia należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości podczas korzystania z nowej elektrycznej szczoteczki do zębów!

Wszystkie wymienione nazwy marek i producentów są własnością poszczególnych właścicieli. Ich podawanie służy wyłącznie ułatwieniu zrozumienia zaprezentowanych treści.

2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna szczoteczka do zębów jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W razie potrzeby użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących ostrzeżeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Małe ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Zagadnienia i cechy szczególne, które należy wziąć pod uwagę podczas korzystania z urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  ⊙ Nie wolno używać ładowarki ani etui podróżnego do ładowania pod prysznicem, w wannie ani nad umywalkami wypełnionymi wodą.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnych akcesoriów dołączonych do zestawu (ładowarka, etui podróżne, zasilacz USB, kabel ładujący USB).
- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Szczoteczka do zębów, ładowarka, zasilacz USB i kabel ładujący USB nie mogą być zanurzane w wodzie lub innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą: Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Podkładka pod urządzeniem musi być sucha.
- ⊙ Jeśli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć zasilacz USB, a dopiero potem wyjąć z wody ładowarkę. Po takim zdarzeniu nie wolno używać ładowarki, tylko należy oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowanie w domową instalację elektryczną wyłącznika ochronnego różnicowego o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.
- ⊙ Urządzenia nie wolno włączać, jeśli urządzenie, ładowarka, kabel ładujący lub zasilacz USB są w widoczny sposób uszkodzone lub jeśli urządzenie zostało upuszczone.
- ⊙ Zasilacz USB należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Szczoteczkę należy ładować wyłączając za pomocą dołączonej ładowarki lub w etui podróżnym z zasilaczem USB.
- ⊙ Należy chronić kable do ładowania przed zakleszczeniem lub zgnieciem oraz przed ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami, które mogłyby go uszkodzić.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy odłączyć zasilacz USB.
- ⊙ Zasilacz USB należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki
 - w przypadku nieużywania urządzenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia,
 - podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Zlecać wykonywanie napraw tylko autoryzowanemu warsztatowi lub centrum serwisowemu.

- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów!

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Niebezpieczeństwo pożaru!**
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Urządzenie należy obsługiwać tylko w zakresie temperatur od +10°C do +40°C. Akumulator należy ładować również jedynie w tym zakresie temperatur.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki, etui podróżnego, kabla ładującego USB, zasilacza USB).
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może działać drażniąco.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy prawidłowo zutylizować.

OSTROŻNIE

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

4. Zakres dostawy

- 1 szczoteczka do zębów **10**
- 2 końcówki szczoteczki do zębów **3**
- 1 ładowarka **12**
- 1 zasilacz USB **14**
- 1 kabel ładujący USB (typ A do typu C) **15**
- 1 etui podróżne **16**
- 1 stojak na końcówki **21** z osłoną **20**
- 1 skrócona instrukcja (dołączona do produktu)
- 1 instrukcja obsługi (online)

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

5. Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKI:

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
- Pełne naładowanie baterii zajmuje około 3 godzin.
- Szczoteczka **10** nie może być włączona podczas procesu ładowania.
- Po użyciu nałożyć szczoteczkę do zębów **10** na trzpień ładowarki **11**. Dzięki temu szczoteczka do zębów **10** będzie zawsze w pełni naładowana. Regularne ładowanie akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

5.1 Ładowanie za pomocą ładowarki

1. Podłączyć wtyczkę USB typu A kabla ładującego **13** do zasilacza USB **14**.
2. Podłączyć zasilacz USB **14** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi

być zawsze łatwo dostępne po podłączeniu.

3. Nałożyć wyłączoną szczoteczkę do zębów **10** na trzpień ładowarki **11**.
 - Dioda LED **6** miga w kolorze białym.
 - Przez krótki czas stan naładowania akumulatora jest pokazywany na wyświetlaczu **8** za pomocą symbolu i wartości wyrażonych w %.
4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED **6** gasnie.

5.2 Etui podróżne

Szczoteczkę **10** można również ładować w etui podróżnym **16**.

1. Umieścić szczoteczkę **10** w etui podróżnym **16**.
2. Podłączyć wtyczkę USB typu A kabla ładującego USB **15** do zasilacza USB **14**.
3. Podłączyć wtyczkę USB typu C kabla ładującego USB **15** do gniazda USB typu C **19** w etui podróżnym **16**.
4. Podłączyć zasilacz USB **14** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne po podłączeniu.
 - Dioda LED **6** miga w kolorze białym.
 - Przez krótki czas stan naładowania akumulatora jest pokazywany na wyświetlaczu **8** za pomocą symbolu i wartości wyrażonych w %.
 - Wskaźnik ładowania **18** na etui podróżnym miga na zielono.
5. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik ładowania **18** i dioda LED **6** gasną.

6. Końcówki szczoteczki do zębów

W zestawie znajduje się zestaw 2 końcówek **3**.

Dzięki kolorowym pierścieniom **4** końcówki szczoteczki do zębów **3** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów **3** i nałożyć ją na trzpień szczoteczki do zębów **5**.
- W celu usunięcia końcówki szczoteczki do zębów **3** ostrożnie pociągnąć ją do góry.
- Wskaźniki zużycia **2** główki szczoteczki **1** w trakcie użytkowania powoli tracą swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek szczoteczki do zębów” na stronie 74).

7. Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli użytkownik w ciągu ostatnich dwóch miesięcy przeszedł zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów powinien skonsultować się ze stomatologiem.

- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

7.1 Tryby pracy

Szczoteczka do zębów **10** wyposażona jest w 6 różnych trybów pracy. W zależności od wybranego trybu należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk funkcyjny **9**, aż na wyświetlaczu **8** pojawi się odpowiedni symbol:

Symbol	Tryb
 Clean	Normalny Do dokładnego czyszczenia zębów i dziąseł
 Sensitive	Wrażliwy Łagodne szczotkowanie – mycie zębów w przypadku wrażliwych dziąseł
 Massage	Masaż Pulsujące szczotkowanie do masowania dziąseł
 Deep Cleaning	Głębokie oczyszczanie Do szczególnie dokładnego czyszczenia zębów i dziąseł
 Brighten	Wybielanie Do dokładnego czyszczenia zębów i dziąseł oraz wybielania zębów
 Tongue Cleaning	Czyszczenie języka Do czyszczenia języka. Delikatnie poprowadzić końcówkę szczoteczki do zębów 3 nad językiem

7.2 Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów **10** z ładowarki **12**.

albo

Nacisnąć jednokrotnie włącznik/wyłącznik  **7** I lub przycisk funkcyjny **9** wyłączonej szczoteczki do zębów.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol aktualnie wybranego trybu.

2. W razie potrzeby nacisnąć kilkakrotnie przycisk funkcyjny **9**, aż na wyświetlaczu **8** pojawi się symbol docelowego trybu.
3. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i włączyć szczoteczkę **10** po uprzednim włożeniu główki szczoteczki **1** do jamy ustnej.
4. Powoli prowadzić główkę szczoteczki **1** od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz zewnętrzne krawędzie zębów.

Rys. A: Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony każdorazowo po 30 sekund na dany obszar jamy ustnej (na dole po prawej stronie, na dole po lewej stronie, u góry po prawej stronie, u góry po lewej stronie). Szczoteczka do zębów sygnalizuje te interwały czasowe za pomocą krótkich przerw.

- Dwie krótkie przerwy sygnalizują odstęp czasowy wynoszący 30 sekund.
- Cztery krótkie przerwy sygnalizują odstęp czasowy wynoszący 2 minuty.
- Przy czasie szczotkowania wynoszącym 4 minuty można również podzielić obszary jamy ustnej na wewnętrzne i zewnętrzne.
- Szczotkować zęby tak długo, aż będą czyste. Proces czyszczenia można zatrzymać w dowolnym momencie, naciskając włącznik/wyłącznik  **7**.

WSKAZÓWKA: Jeśli nacisk głowicy szczoteczki **1** na zęby jest zbyt duży, dioda LED **6** świeci się na w kolorze czerwonym. Należy zmniejszyć siłę dociskania.

5. Po zakończeniu czterominutowego cyklu szczoteczka wyłącza się automatycznie. Główkę szczoteczki **1** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów **10**. Bieżący stan naładowania akumulatora jest przez chwilę wyświetlany na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKI:

- Zalecana jest wymiana końcówek szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek szczoteczki do zębów” na stronie 74).
 - Wskaźniki zużycia **2** główki szczoteczki **1** w trakcie użytkowania powoli tracą swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.
-

8. Transport podczas podróży

8.1 Zabezpieczenie transportowe

WSKAZÓWKA: ładowanie przy użyciu ładowarki **12** lub w etui podróżnym **16** powoduje anulowanie zabezpieczenia transportowego.

W celu zabezpieczenia szczoteczki do zębów **10** przed przypadkowym włączeniem aktywować zabezpieczenie transportowe.

- Włączanie zabezpieczenia transportowego:

W razie potrzeby wyłączyć szczoteczkę **10**. Poczekać, aż wyświetlacz **8** zgaśnie. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik **7** na wyłączonej szczoteczce do zębów, aż dioda LED **6** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym. Na wyświetlaczu **8** pojawia się symbol .

- W przypadku próby włączenia szczoteczki do zębów **10** przy aktywowanym zabezpieczeniu transportowym miga czerwona dioda LED **6**. Na wyświetlaczu **8** pojawia się symbol .

- Wyłączanie zabezpieczenia transportowego:

Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik **7**, aż dioda LED **6** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym. Na wyświetlaczu **8** pojawia się symbol .

8.2 Etui podróżne

Etui podróżne **16** zapewnia miejsce na szczoteczkę do zębów **10** i końcówce szczoteczki **3**.

- Otworzyć etui podróżne **16**, dociskając blokadę **17**.
- Zamknąć etui podróżne **16**, delikatnie dociskając pokrywkę aż do słyszalnego kliknięcia.

9. Czyszczenie / wymogi dotyczące higieny



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem ładowarki **12** wyjąć zasilacz USB **14** z gniazdka.
- ⊙ Szczoteczki do zębów **10**, ładowarki **12** oraz zasilacza USB **14** nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem do zasilacza USB **14** ładowarka **12** musi być całkowicie sucha.
- Celem zachowania higienicznej funkcji końcówek szczoteczki do zębów **3** należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.
- Raz w tygodniu należy zdjąć końcówkę szczoteczki do zębów **3** i przemyć ją ciepłą wodą.
- Szczoteczkę do zębów **10** należy również spłukać i wytrzeć do sucha.
- Ładowarkę **12**, etui podróżne **16** oraz stojak na końcówki **21** najlepiej wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.

10. Przechowywanie

- Odcłączyć urządzenie od sieci i przechowywać je w suchym miejscu.

11. Utylizacja

Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą zostać zutytylizowane zgodnie z przepisami. W tym celu jednostki handlujące bateriami oraz składowiska komunalne udostępniają odpowiednie pojemniki do wyrzucania baterii.

Baterie i akumulatory opatrzone poniższymi literami zawierają między innymi substancje szkodliwe: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności



Litowo-jonowy



składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

12. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊗ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błędy	Możliwe przyczyny/działania
Urządzenia nie można włączyć.	• Czy akumulator jest rozładowany? • Czy zabezpieczenie transportowe jest aktywowane? Naciśnąć włącznik/wyłącznik ⏻ 7 do momentu włączenia się szczoteczki do zębów 10.
Dioda LED 6 nie miga.	• Ładowarka 12 nie jest połączona z siecią.

13. Zamawianie końcówek szczoteczki do zębów

Końcówki szczoteczki do zębów **3** można zamawiać przez Internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

14. Dane techniczne

Model:	NZAOR 800 A1
Szczoteczka do zębów	
Stopień ochrony:	IPX7 (ochrona przed skutkami chwilowego zanurzenia)
Akumulator:	1x 3,7 V === litowo-jonowy 800 mAh 2,96 Wh
Czas ładowania:	ok. 3 godz.
Czas pracy:	ok. 90 min
Zasilacz USB	
Numer modelu:	M26EU050100
Napięcie sieciowe:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Moc:	5,0 W Tryb czuwania: 0,1 W
Klasa ochrony:	II 
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed wodą rozbryzgową)
Ładowarka	
Wejście:	5,0 V === 1,0 A
Stopień ochrony:	IPX7 (ochrona przed skutkami chwilowego zanurzenia)
Etui podróżne	
Wejście:	5,0 V === 1,0 A
Informacje ogólne	
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	od 10°C do 40°C Wilgotność powietrza od 40% do 85% – względna

Informacje o bateriach/akumulatorach zgodnie z UE 2023/1542

Nazwa / znak towarowy producenta	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Typ baterii	Akumulator litowo-jonowy 14500 Numer seryjny: 2450
Nazwa marki	BFN
Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Niniejszy akumulator został wyprodukowany zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/1542.	

Zasilacz sieciowy

Opublikowane dane	Wartość i dokładność	Jednostka
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Identyfikator modelu: M26EU050100	–	–
Napięcie wejściowe	100-240	V
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	50-60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V
Prąd wyjściowy	1,0	A
Moc wyjściowa	5,0	W
Średnia sprawność podczas pracy	75,16	%
Sprawność przy małym obciążeniu (10%)	Nie dotyczy	%
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	0,1	W

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	G eprüfte S icherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Urządzenia z tym znakiem mogą być używane tylko w warunkach domowych (suche otoczenie).
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Zasilacz spełnia wymagania klasy energetycznej 6.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterek oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterek

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 459826_2407** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **459826_2407**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 459826_2407



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	81
2. Použití k určenému účelu	82
3. Bezpečnostní pokyny	82
4. Obsah balení	84
5. Nabíjení baterie	85
5.1 Nabíjení na nabíjecím stojanu	85
5.2 Nabíjení v cestovním pouzdře	85
6. Nástavce zubního kartáčku	85
7. Obsluha	86
7.1 Režimy	86
7.2 Čištění zubů	86
8. Přeprava na cestách	87
8.1 Cestovní pojistka	87
8.2 Cestovní pouzdro	87
9. Čištění / požadavky na hygienu	87
10. Uskladnění	88
11. Likvidace	88
12. Řešení problémů	88
13. Objednání nástavců zubního kartáčku	89
14. Technické parametry	89
15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	91

1. Přehled

- 1** Hlavice kartáčku
- 2** Indikátorové štětiny
- 3** Nástavec zubního kartáčku (vyměnitelný)
- 4** Označující kroužek
- 5** Trn zubního kartáčku
- 6** LED:
 - svítí bíle po zapnutí
 - svítí červeně při příliš vysokém tlaku
 - 3x zabliká červeně při zapnuté cestovní pojistce
 - 3x zabliká červeně při zapnutí/vypnutí cestovní pojistky
- 7**  Vypínač + zapnutí a vypnutí cestovní pojistky
- 8** Displej
- 9** Funkční tlačítko
- 10** Zubní kartáček
- 11** Trn nabíjecího stojanu
- 12** Nabíjecí stojan
- 13** Nabíjecí kabel a USB konektor typu A
- 14** USB napájecí zdroj
- 15** USB nabíjecí kabel (typ A na typ C)
- 16** Cestovní pouzdro
- 17** Uzávěr
- 18** Kontrolka nabíjení
- 19** USB zdírka typu C
- 20** Ochranný kryt pro držák kartáčků
- 21** Držák kartáčků

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému elektrickému zubnímu kartáčku.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým elektrickým zubním kartáčkem!

Všechna uvedená jména značek a výrobců jsou vlastnictvím příslušných majitelů. Jejich uvedení slouží pouze ke zjednodušení zobrazení souvislostí.

2. Použití k určenému účelu

Elektrický zubní kartáček je určen výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
-  ⊙ Nabíjecí stojan a cestovní pouzdro se nesmí používat k nabíjení ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Baterii nabíjejte pouze pomocí dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan, cestovní pouzdro, USB napájecí zdroj, USB nabíjecí kabel).
- ⊙ Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Proto vždy udržujte zvířata mimo dosah elektrických spotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Zubní kartáček, nabíjecí stojan a USB napájecí zdroj nesmějí být vkládány do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.

- ⊙ Dbejte na to, aby podložka pod přístrojem byla suchá.

- ⊙ Pokud by nabíjecí stojan spadl do vody, okamžitě odpojte USB napájecí zdroj a teprve poté nabíjecí stojan vyjměte. V takovém případě nabíjecí stojan již nepoužívejte a nechte ho zkontrolovat v odborném servisu.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Dodatečnou ochranu zajistí montáž proudového chrániče s jmenovitým vypínacím proudem menším než 30 mA v domovní instalaci.
Obracejte se na elektroinstalatéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nabíjecí kabely nebo USB napájecí zdroj vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ USB napájecí zdroj připojujte pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.

- ⊙ Zubní kartáček nabíjejte pouze pomocí dodaného nabíjecího stojanu nebo v cestovním pouzdře s USB napájecím zdrojem.
- ⊙ Dbejte na to, aby nabíjecí kabely nebyly přiskřípnuté nebo promáčknuté a nemohly se poškodit o ostré hrany nebo horká místa.
- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu od elektrické sítě odpojte USB napájecí zdroj.
- ⊙ Vypojte USB napájecí zdroj ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud přístroj nepoužíváte
 - před čištěním přístroje
 - při bouřce
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.



NEBEZPEČÍ v souvislosti s bateriemi!

- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Používejte přístroj pouze v teplotním rozsahu +10 °C až +40 °C. Baterii nabíjejte také pouze v tomto teplotním rozsahu.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan, cestovní pouzdro, USB nabíjecí kabel, USB napájecí zdroj).
- ⊙ Pokud z baterie unikne roztok elektrolytu, zabraňte kontaktu s očima, sliznicemi a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Roztok elektrolytu může způsobit podráždění.

- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjmout!
 - Přístroj se nesmí otevírat!
 - Přístroj musí být společně se zabudovanou baterií řádně zlikvidován.

POZOR

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětin.

4. Obsah balení

- 1 zubní kartáček **10**
- 2 nástavce zubního kartáčku **3**
- 1 nabíjecí stojan **12**
- 1 USB napájecí zdroj **14**
- 1 USB nabíjecí kabel (typ A na typ C) **15**
- 1 cestovní pouzdro **16**
- 1 držák kartáčků **21** s ochranným krytem **20**
- 1 stručný návod (příložen)
- 1 návod k obsluze (online)

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

5. Nabíjení baterie

UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte.
- Úplné nabití baterie trvá cca 3 hodiny.
- Během nabíjení nelze zubní kartáček **10** zapnout.
- Postavte zubní kartáček **10** po použití na trn nabíjecího stojanu **11**. Tak máte vždy zajištěn plný výkon zubního kartáčku **10**. Baterie se pravidelným nabíjením neničí.

5.1 Nabíjení na nabíjecím stojanu

1. Zasuňte požadovaný USB konektor typu A nabíjecího kabelu **13** do USB napájecího zdroje **14**.
2. Zapojte USB napájecí zdroj **14** do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
3. Postavte vypnutý zubní kartáček **10** na trn nabíjecího stojanu **11**.
 - Kontrolka LED **6** bliká bíle.
 - Stav nabití baterie se na krátkou dobu zobrazí na displeji **8** se symbolem a hodnotou v %.
4. Po úplném nabití baterie kontrolka LED **6** zhasne.

5.2 Nabíjení v cestovním pouzdře

Zubní kartáček **10** lze nabíjet také v cestovním pouzdře **16**.

1. Vložte zubní kartáček **10** do cestovního pouzdra **16**.
2. Zasuňte USB konektor typu A USB nabíjecího kabelu **15** do USB napájecího zdroje **14**.

3. Zasuňte USB konektor typu C USB nabíjecího kabelu **15** do USB zdířky typu C **19** na cestovním pouzdře **16**.
4. Zapojte USB napájecí zdroj **14** do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
 - Kontrolka LED **6** bliká bíle.
 - Stav nabití baterie se na krátkou dobu zobrazí na displeji **8** se symbolem a hodnotou v %.
 - Kontrolka nabíjení **18** na cestovním pouzdře bliká zeleně.
5. Po úplném nabití baterie kontrolka nabíjení **18** a LED **6** zhasne.

6. Nástavce zubního kartáčku

Balení obsahuje 2 nástavce zubního kartáčku **3**.

Různobarevnými označujícími kroužky **4** můžete nástavce zubního kartáčku **3** rozlišit pro členy rodiny.

- Vezměte nástavec zubního kartáčku **3** a nasadte ho na trn zubního kartáčku **5**.
- K odebrání opatrně vytáhněte nástavec zubního kartáčku **3** nahoru.
- Indikátorové štetiny **2** hlavice kartáčku **1** ztrácejí během používání pomalu barvu. Změna barvy signalizuje, kdy je třeba nástavec zubního kartáčku **3** vyměnit.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku **3** každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 89).

7. Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ V případě, že jste prodělali v posledních dvou měsících chirurgický zákrok v ústech, zeptejte se zubního lékaře na používání zubního kartáčku.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětin.

7.1 Režimy

Zubní kartáček **10** má 6 různých režimů. Podle požadovaného režimu stiskněte vícekrát funkční tlačítko **9**, dokud se na displeji **8** nezobrazí příslušný symbol:

Symbol	Režim
 Clean	Normální K důkladnému čištění zubů a dásní
 Sensitive	Citlivost Šetrné čištění zubů s citlivými dásněmi
 Massage	Masáž Pulzující čištění pro masáž dásní
 Deep Cleaning	Hlubkové čištění K velmi důkladnému čištění zubů a dásní
 Brighten	Bělení K důkladnému čištění zubů a dásní a bělení zubů

Symbol	Režim
 Tongue Cleaning	Čištění jazyka K čištění jazyka. Ved'te nástavec zubního kartáčku 3 jemně po jazyku.

7.2 Čištění zubů

1. Vezměte zubní kartáček **10** z nabíjecího stojanu **12**.

nebo

Stiskněte 1x vypínač  **7** nebo funkční tlačítko **9** na vypnutém zubním kartáčku.

Na displeji se zobrazí symbol aktuálně zvoleného režimu.

2. Případně opakovaně stiskněte funkční tlačítko **9**, dokud se na displeji **8** nezobrazí symbol požadovaného režimu.
3. Navlhčete štětiny, naneste zubní pastu a zapněte zubní kartáček **10**, když je hlavička kartáčku **1** v ústech.

4. Hlavičku kartáčku **1** pomalu přesouvejte od jednoho zubu k druhému, aniž byste na ni silně tlačili. Pečlivě čistěte všechny zubní plochy, vnitřní strany zubů a hrany zubů.

Obrázek A: Doporučená doba čištění je nejméně 2 minuty, rozděleně po 30 sekundách na každou oblast v ústech (vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře). Kartáček signalizuje tyto intervaly krátkými přerušeními práce.

- Dvě krátká přerušení signalizují časový interval 30 sekund.
- Čtyři krátká přerušení signalizují časový interval 2 minuty.
- Při čištění zubů po dobu 4 minut můžete také rozdělit oblasti úst na vnitřní a vnější.
- Čistěte zuby tak dlouho, dokud nebudete mít pocit, že jsou čisté. Proces

čištění můžete kdykoli zastavit stisknutím vypínače  **7**.

UPOZORNĚNÍ: Při příliš vysokém tlaku hlavice kartáčku **1** na zuby se rozsvítí LED **6** červeně. Snižte poté tlak.

5. Na konci čtyřminutového cyklu se zubní kartáček automaticky vypne. Hlavici kartáčku **1** nevyjímejte z úst, dokud kartáček **10** nebude vypnutý. Na displeji se krátce zobrazí aktuální stav nabití baterie.
-

UPOZORNĚNÍ:

- Doporučujeme měnit nastavec zubního kartáčku **3** každé 3 měsíce nebo po infekcích (viz „Objednání nástavců zubního kartáčku“ na straně 89).
 - Indikátorové štetiny **2** hlavice kartáčku **1** ztrácejí během používání pomalu barvu. Změna barvy signalizuje, kdy je třeba nastavec zubního kartáčku **3** vyměnit.
-

8. Přeprava na cestách

8.1 Cestovní pojistka

UPOZORNĚNÍ: Nabíjení na nabíjecím stojanu **12** nebo v cestovním pouzdře **16** blokuje přepravní pojistka.

Abyste zabránili bezděčnému zapnutí zubního kartáčku **10**, aktivujte cestovní pojistku.

- Zapnutí cestovní pojistky:
Vypněte případně zubní kartáček **10**. Počkejte, dokud nezhasne zobrazení na displeji **8**. Stiskněte a podržte vypínač  **7** vypnutého zubního kartáčku, dokud LED **6** třikrát červeně neblikne. Na displeji **8** se zobrazí symbol .
- Pokud se pokusíte zapnout zubní kartáček **10** při aktivované cestovní pojistce, blikne LED **6** červeně. Na displeji **8** se zobrazí symbol .
- Vypnutí cestovní pojistky:
Stiskněte a podržte vypínač  **7**, dokud LED **6** třikrát červeně neblikne. Na displeji **8** se zobrazí symbol .

8.2 Cestovní pouzdro

Cestovní pouzdro **16** poskytuje místo pro zubní kartáček **10** a 1 nastavec zubního kartáčku **3**.

- Otevřete cestovní pouzdro **16** stisknutím uzávěru **17**.
- Zavřete cestovní pouzdro **16** opatrným zatlačením víka dolů, dokud neuslyšíte jeho zaklapnutí.

9. Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- Před každým čištěním nabíjecího stojanu **12** vypojte USB napájecí zdroj **14** ze zásuvky.
- Zubní kartáček **10**, nabíjecí stojan **12** ani USB napájecí zdroj **14** nevkláděte do vody! Nabíjecí stojan **12** musí být před opětovným připojením k USB napájecímu zdroji **14** zcela suchý.
- Pro zachování hygienické funkce nástavců zubního kartáčku **3** je po každém použití řádně opláchněte a nechejte vyschnout.
- Jednou za týden nástavec zubního kartáčku **3** odeberte a umyjte ho teplou vodou.
- Zubní kartáček **10** rovněž omyjte a ořete ho dosucha.
- Nabíjecí stojan **12**, cestovní pouzdro **16** a držák kartáčků **21** v případě potřeby ořete vlhkou utěrkou a ořete dosucha.

10. Uskladnění

- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a skladujte ho v suchu.

11. Likvidace

Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvidaci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.

Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Li-Ion



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

12. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny/opatření
Přístroj nelze zapnout.	• Není baterie vybitá? • Je aktivovaná cestovní pojistka? Stiskněte a podržte vypínač 7, dokud se zubní kartáček 10 nezapne.
LED 6 neblinká.	• Nabíjecí stojan 12 není zapojen do sítě.

13. Objednání nástavců zubního kartáčku

Nástavce zubního kartáčku **3** můžete doobjednat na internetu:

shop.hoyerhandel.com



1. Naskenujte QR kód chytrým telefonem / tabletem.
2. QR kód vás nasměruje na webové stránky, kde můžete provést objednávku.

14. Technické parametry

Model:	NZAOR 800 A1
Zubní kartáček	
Stupeň ochrany:	IPX7 (chráněno proti dočasnému ponoření do vody)
Baterie:	1 x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Doba nabíjení:	cca 3 hodiny
Provozní doba:	cca 90 minut
USB napájecí zdroj	
Modelové číslo:	M26EU050100
Síťové napětí:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Výkon:	5,0 W Pohotovostní režim: 0,1 W
Třída ochrany:	II ☐
Stupeň ochrany:	IP44 (chráněno proti stříkající vodě)
Nabíjecí stojan	
Vstup:	5,0 V === 1,0 A
Stupeň ochrany:	IPX7 (chráněno proti dočasnému ponoření do vody)
Cestovní pouzdro	
Vstup:	5,0 V === 1,0 A
Obecně	
LED:	RG 0
Okolní podmínky:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

Informace o bateriích podle nařízení EU 2023/1542

Název / obchodní značka výrobce	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Typ baterie	Li-Ion 14500 Číslo šarže: 2450
Název značky	BFN
Prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost společnosti:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Uvedená baterie byla vyrobena v souladu s nařízením EU 2023/1542.	

Síťový adaptér

Zveřejněné údaje	Hodnota a přesnost	Jednotka
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Identifikátor modelu: M26EU050100	–	–
Vstupní napětí	100-240	V
Frekvence vstupního střídavého proudu	50-60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V
Výstupní proud	1,0	A
Výstupní výkon	5,0	W
Průměrná účinnost při provozu	75,16	%
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	Nelze aplikovat	%
Příkon ventilátoru při nulovém zatížení	0,1	W

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Přístroje s tímto symbolem smíte používat pouze v domácím (sukém) prostředí.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnsměrný proud
	Střídavé napětí
	Napájecí zdroj má energetickou třídu 6.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad
bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto
výrobku chyba materiálu nebo výrobní
chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma
opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme
částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem
pro poskytnutí záruky je to, že během
tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj
a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem
toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní
došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční
lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje.
To platí také pro náhradní a opravené díly.
Případné škody a vady vyskytující se již při
nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje
nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou
případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně
se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci,
od kterých jste v návodu k použití zrazováni
nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen
pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu
použití. Při neoprávněném a nevhodném
použití, použití síly a při zásadách, které
nebyly provedeny autorizovaným servisním
střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy
číslo výrobku **IAN: 459826_2407** a
účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním
štítku, na rytině, na titulní straně vašeho
návodu (dole vlevo) nebo na nálepce
na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné
vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené
servisní středisko **telefonicky** nebo
e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní můžete
s přiloženým dokladem o nákupu
(účtenky) a uvedením, v čem spočívá
závada, a kdy se objevila, zdarma
zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **459826_2407** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 459826_2407



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	95
2. Účel použitia.....	96
3. Bezpečnostné pokyny	96
4. Obsah balenia	98
5. Nabíjanie akumulátora	99
5.1 Nabíjanie na nabíjacej stanici.....	99
5.2 Nabíjanie v cestovnom puzdre	99
6. Nadstavce zubnej kefký	100
7. Obsluha	100
7.1 Režimy	100
7.2 Čistenie zubov.....	100
8. Preprava pri cestovaní.....	101
8.1 Prepravná poistka	101
8.2 Cestovné puzdro.....	101
9. Čistenie/požiadavky na hygienu	102
10. Skladovanie	102
11. Likvidácia	102
12. Riešenie problémov	103
13. Objednanie nadstavcov zubnej kefký	103
14. Technické údaje	104
15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	106

1. Prehľad

- 1** Kefková hlavica
- 2** Štetiny indikátora
- 3** Nadstavec zubnej kefky (vymeniteľný)
- 4** Značkovací krúžok
- 5** Trň zubnej kefky
- 6** LED:
 - po zapnutí svieti nabiele
 - pri príliš vysokom tlaku svieti načerveno
 - 3x zabliká načerveno, keď je zapnutá prepravná poistka
 - 3x zabliká načerveno pri zapnutí/vypnutí prepravnej poistky
- 7**  Zapínač/vypínač + zapnutie a vypnutie prepravnej poistky
- 8** Displej
- 9** Funkčné tlačidlo
- 10** Zubná kefka
- 11** Trň nabíjacej stanice
- 12** Nabíjacia stanica
- 13** Nabíjací kábel a konektor USB typu A
- 14** USB sieťový zdroj
- 15** USB nabíjací kábel typ A na typ C
- 16** Cestovné puzdro
- 17** Tlakový uzáver
- 18** Kontrolka nabíjania
- 19** USB zdierka typu C
- 20** Ochranný kryt držiaka kefky
- 21** Držiak kefky

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratuluje vám k novej elektrickej zubnej kefke.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s celým rozsahom funkcií:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s vašou novou elektrickou zubnou kefkou!

Všetky uvedené názvy značiek a výrobcov sú vlastníctvom príslušných vlastníkov. Ich uvedenie slúži len na zjednodušenie znázornených súvislostí.

2. Účel použitia

Elektrická zubná kefka je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu ľudí.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ťažké poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo závažné vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Faktory a osobitosti, ktoré je potrebné vziať do úvahy pri používaní prístroja.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať deti len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
-  ⊙ Nabíjacia stanica a cestovné puzdro sa nesmú používať na nabíjanie v sprche, vani alebo nad umývadlom naplneným vodou.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom dodaného originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica, cestovné puzdro, USB sieťový zdroj, USB nabíjací kábel).
- ⊙ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Zubná kefka, nabíjacia stanica, USB sieťový zdroj a USB nabíjací kábel sa nesmú ponárať do vody ani do iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Existuje

nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- ⊙ Prístroj neobsluhujte mokrými rukami.
- ⊙ Dbajte na to, aby podklad pod prístrojom bol suchý.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vytiahnite USB sieťový zdroj a až potom vyberte nabíjaciu stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Na tento účel sa obráťte na elektroinštalátora.
- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že je prístroj, nabíjacia stanica, nabíjací kábel alebo USB sieťový

vý zdroj viditeľne poškodený alebo ak vám predtým prístroj spadol.

- ⊙ USB sieťový zdroj pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Zubnú kefku nabíjajte len na dodanej nabíjacej stanici alebo v cestovnom puzdre s USB sieťovým zdrojom.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa nabíjací kábel nemohol zaseknúť alebo stlačiť a poškodiť sa na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Na úplné odpojenie nabíjacej stanice od siete vytiahnite USB sieťový zdroj.
- ⊙ Vytiahnite USB sieťový zdroj zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - ak prístroj nepoužívate,
 - pred čistením prístroja,
 - počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Opravy nechajte vykonávať len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.
- ⊙ Ak sa použije predlžovací kábel, musí spĺňať platné bezpečnostné predpisy.



NEBEZPEČENSTVO **spôsobené akumulátormi!**

- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickými poškodeniami. **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**
- ⊙ Prístroj nevystavujte priamemu slnku alebo horúčave. Prístroj používajte len v rozsahu teplôt +10 °C až +40 °C. Akumulátor takisto nabíjajte len v tomto rozsahu teplôt.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom dodaného originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica, cestovné puzdro, USB nabíjací kábel, USB sieťový zdroj).
- ⊙ Ak z akumulátora vytekol elektrolyt, zabráňte kontaktu s očami, sliznicami a

pokožkou. Zasiahnuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.

- ⊙ Prístroj obsahuje lítiovo-iónový akumulátor.
 - Akumulátor nie je možné vybrať!
 - Prístroj sa nesmie otvárať!
 - Prístroj sa musí odborne zlikvidovať spolu so zabudovaným akumulátorom.

POZOR

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie trvalo niekoľko dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Vyhnite sa pri čistení príliš veľkému tlaku, aby ste nepoškodili ďasná a predĺžili životnosť štetín.

4. Obsah balenia

- 1 zubná kefka **10**
- 2 nadstavce zubnej kefy **3**
- 1 nabíjacia stanica **12**
- 1 USB sieťový zdroj **14**
- 1 USB nabíjací kábel typ A na typ C **15**
- 1 cestovné puzdro **16**
- 1 držiak kefy **21** s ochranným krytom **20**
- 1 krátky návod (priložený)
- 1 návod na obsluhu (online)

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či je prístroj nepoškodený.

5. Nabíjanie akumulátora

UPOZORNENIA:

- Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.
- Úplné nabitie akumulátora trvá cca 3 hodín.
- Počas nabíjania sa zubná kefka **10** nesmie zapínať.
- Postavte zubnú kefku **10** po použití na trň nabíjacej stanice **11**. Tak dosiahnete vždy úplnú výkonnosť zubnej kefky **10**. Akumulátor sa pravidelným nabíjaním nepoškodzuje.

5.1 Nabíjanie na nabíjacej stanici

1. Zastrčte konektor USB typu A nabíjacieho kábla **13** do USB sieťového zdroja **14**.
2. Zastrčte USB sieťový zdroj **14** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
3. Postavte vypnutú zubnú kefku **10** na trň nabíjacej stanice **11**.
 - LED **6** bliká na bielo.
 - Krátky čas sa stav nabitia akumulátora zobrazuje na displeji **8** symbolom a hodnotou v %.
4. Keď je akumulátor plne nabitý, LED **6** zhasne.

5.2 Nabíjanie v cestovnom puzdre

Zubná kefka **10** sa môže nabíjať aj v cestovnom puzdre **16**.

1. Vložte zubnú kefku **10** do cestovného puzdra **16**.
2. Zastrčte konektor USB typu A nabíjacieho kábla **15** do USB sieťového zdroja **14**.
3. Zastrčte konektor USB typu C nabíjacieho kábla **15** do USB zdierky typu C **19** na cestovnom puzdre **16**.
4. Zastrčte USB sieťový zdroj **14** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
 - LED **6** bliká na bielo.
 - Krátky čas sa stav nabitia akumulátora zobrazuje na displeji **8** symbolom a hodnotou v %.
 - Kontrolka nabíjania **18** na cestovnom puzdre bliká nazeleno.
5. Keď je akumulátor plne nabitý, zhasne kontrolka nabíjania **18** a LED **6**.

6. Nadstavce zubnej kefky

Súčasnou dodávkou sú 2 nadstavce zubnej kefky **3**.

Rôznofarebné značkovacie krúžky **4** môžete použiť na priradenie nadstavcov zubnej kefky **3** rôznym členom rodiny.

- Vezmite nadstavec zubnej kefky **3** a pevne ho zasunite na trň zubnej kefky **5**.
- Nadstavec zubnej kefky **3** opatrne odoberte vytiahnutím hore.
- Štetiny indikátora **2** hlavice kefky **1** sa pri používaní pomaly sfarbiajú. Sfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefky **3** vymeniť.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste nadstavce zubnej kefky **3** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefky“ na strane 103).

7. Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie trvalo niekoľko dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný zákrok, pred použitím zubnej kefky sa poraďte so zubným lekárom.
- ⊙ Vyhnite sa pri čistení príliš veľkému tlaku, aby ste nepoškodili ďasná a predĺžili životnosť štetín.

7.1 Režimy

Zubná kefka **10** disponuje 6 rôznymi režimami. Podľa toho, aký režim si želáte, stlačte viackrát funkčné tlačidlo **9**, kým sa na displeji **8** nerozsvieti príslušný symbol:

Symbol	Režim
 Clean	Normálny Na dôkladné čistenie zubov a ďasien
 Sensitive	Citlivý Jemné čistenie zubov v prípade citlivých ďasien
 Massage	Masáž Pulzujúce čistenie na masáž ďasien
 Deep Cleaning	Hĺbkové čistenie Na zvlášť dôkladné čistenie zubov a ďasien
 Brighten	Bielenie Na dôkladné čistenie zubov a ďasien a na bielenie zubov
 Tongue Cleaning	Čistenie jazyka Na čistenie jazyka. Nadstavcom zubnej kefky 3 jemne prechádzajte po jazyku

7.2 Čistenie zubov

1. Zoberte zubnú kefku **10** z nabíjacej stanice **12**.
alebo
Stlačte 1x zapínač/vypínač  **7** alebo funkčné tlačidlo **9** vypnutej zubnej kefky.

Na displeji sa zobrazí symbol aktuálne zvoleného režimu.

2. Prípadne opakovane stláčajte funkčné tlačidlo **9**, kým sa na displeji **8** nezobrazí symbol príslušného režimu.
3. Navlhčite štetiny, naneste zubnú pastu a zapnite zubnú kefku **10**, keď sa hlavica kefy **1** nachádza v ústach.
4. Vedzte hlavicu kefy **1** bez prílišného tlaku pomaly od zubu k zubu. Starostlivo vyčistite všetky povrchy zubov, vnútornú stranu zubov a okraje zubov.

Obrázok A: Odporúčaná doba čistenia je minimálne 2 minúty, rozdelené po 30 sekúnd na oblasť úst (dole vpravo, dole vľavo, hore vpravo, hore vľavo). Zubná kefka signalizuje tieto časové intervaly krátkymi prerušeniami.

- Dve krátke prerušenia signalizujú časový interval 30 sekúnd.
- Štyri krátke prerušenia signalizujú časový interval 2 minút.
- Pri dobe čistenia 4 minúty si môžete oblasti úst takisto rozdeliť na vnútornú a vonkajšiu.
- Zuby si čistíte tak dlho, kým nebudú čisté. Čistenie môžete kedykoľvek zastaviť stlačením zapínača/vypínača **7**.

UPOZORNENIE: Ak je tlak hlavice zubnej kefy **1** na zuby príliš vysoký, rozsvieti sa LED **6** načerveno. Potom znížte tlak.

5. Na konci cyklu 4 minút sa zubná kefka automaticky vypne. Kefkovú hlavicu **1** vyberte z úst až vtedy, keď je zubná kefka **10** vypnutá. Na displeji sa krátko zobrazí aktuálny stav nabitia akumulátora.

UPOZORNENIA:

- Odporúčame, aby ste nadstavce zubnej kefy **3** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách (pozri „Objednanie nadstavcov zubnej kefy“ na strane 103).

- Štetiny indikátora **2** hlavice kefy **1** sa pri používaní pomaly sfarbuju. Sfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefy **3** vymeniť.

8. Preprava pri cestovaní

8.1 Prepravná poistka

UPOZORNENIE: Nabíjanie na nabíjacej stanici **12** alebo v cestovnom puzdre **16** zruší prepravnú poistku.

Na zaistenie zubnej kefy **10** proti neúmyselnému zapnutiu aktivujte prepravnú poistku.

- Zapnutie prepravnej poistky:
Vypnite zubnú kefku **10**. Počkejte, kým nezhasne zobrazenie na displeji **8**. Na vypnutej zubnej kefke podržte stlačený zapínač/vypínač **7**, kým LED **6** trikrát nezabliká načerveno. Na displeji **8** sa zobrazí symbol .
- Keď sa pokúsíte zubnú kefku **10** zapnúť pri aktivovanej prepravnej poistke, zabliká LED **6** načerveno. Na displeji **8** sa zobrazí symbol .
- Vypnutie prepravnej poistky:
Podržte stlačený zapínač/vypínač **7**, kým LED **6** trikrát nezabliká načerveno. Na displeji **8** sa zobrazí symbol .

8.2 Cestovné puzdro

Cestovné puzdro **16** poskytuje miesto pre zubnú kefku **10** a 1 nadstavec zubnej kefy **3**.

- Otvorte cestovné puzdro **16** tlakom na uzáver **17**.

- Zatvorte cestovné puzdro **16** miernym zatlačením viečka nadol, kým počutelné nezapadne.

9. Čistenie/požiadavky na hygienu



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením nabíjacej stanice **12** vytiahnite USB sieťový zdroj **14** zo zásuvky.
- ⊙ Zubnú kefkú **10**, nabíjaciu stanicu **12** a USB sieťový zdroj **14** nikdy neponárajte do vody! Nabíjacia stanica **12** musí byť úplne suchá, skôr ako sa opäť pripojí na USB sieťový zdroj **14**.
- Kvôli zachovaniu hygieny nadstavcov zubných kefiek **3** ich po každom použití dôkladne opláchnite a dajte vysušiť.
- Raz za týždeň zložte nadstavec zubnej kefky **3** a vyčistite ho teplou vodou.
- Takisto opláchnite zubnú kefkú **10** a vyutierajte ju dosucha.
- Nabíjaciu stanicu **12**, cestovné puzdro **16** a držiak kefky **21** v prípade potreby utrite vlhkou handričkou a vyтрите dosucha.

10. Skladovanie

- Prístroj odpojte od siete a skladujte v suchu.

11. Likvidácia

Batérie nepatria do domového odpadu. Vybité batérie sa musia odborne zlikvidovať. Na tento účel sú v obchodoch predávajúcich batérie, ako aj v komunálnych zberniciach príslušné nádoby na likvidáciu batérií.



Lítium-iónová batéria

Batérie a akumulátory, ktoré sú označené nasledujúcimi písmenami, obsahujú okrem iného škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⦿ V žiadnom prípade sa prístroj nepokúšajte svojpomocne opravovať.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Prístroj sa nedá zapnúť.	• Nie je akumulátor vybitý? • Nie je aktivovaná prepravná poistka? Zapínač/vypínač ⏻ 7 stláčajte tak dlho, kým sa zubná kefka 10 nezapne.
LED 6 neblinká.	• Nabíjacia stanica 12 nie je pripojená k sieti.

13. Objednanie nadstavcov zubnej kefky

Nadstavce zubnej kefky **3** si môžete doobjednať cez internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Smartfónom alebo tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

14. Technické údaje

Model:	NZAOR 800 A1
Zubná kefka	
Druh ochrany:	IPX7 (chránená pred účinkami dočasného ponorenia)
Akumulátor:	1 x 3,7 V === lítium-iónový 800 mAh 2,96 Wh
Doba nabíjania:	cca 3 hodín
Doba prevádzky:	cca 90 minút
USB sieťový zdroj	
Číslo modelu:	M26EU050100
Sieťové napätie:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Výkon:	5,0 W Pohotovostný režim: 0,1 W
Trieda ochrany:	II ☐
Druh ochrany:	IP44 (chránená proti striekajúcej vode)
Nabíjacia stanica	
Vstup:	5,0 V === 1,0 A
Druh ochrany:	IPX7 (chránená pred účinkami dočasného ponorenia)
Cestovné puzdro	
Vstup:	5,0 V === 1,0 A
Všeobecne	
LED:	RG 0
Podmienky prostredia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % relatívna

Informácie o batériách/akumulátoroch podľa EÚ 2023/1542

Názov/obchodná značka výrobcu	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Typ batérie	Lítium-iónová 14500 Číslo šarže: 2450
Značka	BFN
Vyhlásenie o zhode sa vydáva na výlučnú zodpovednosť:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Uvedená batéria bola vyrobená v súlade s nariadením EÚ EÚ2023/1542.	

Sieťový adaptér

Publikované údaje	Hodnota a presnosť	Jednotka
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Označenie modelu: M26EU050100	–	–
Vstupné napätie	100-240	V
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50-60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V
Výstupný prúd	1,0	A
Výstupný výkon	5,0	W
Priemerná efektivita v prevádzke	75,16	%
Efektivita pri nízkom zaťažení (10 %)	Neapliko vateľné	%
Príkion pri nulovom zaťažení	0,1	W

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Prístroje s týmto označením sa smú prevádzkovať len v domácom (suchom prostredí).
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Sieťová zástrčka má triedu energetickej účinnosti 6.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiállová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 459826_2407** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

459826_2407 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 459826_2407



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Indice

1. Vista general	109
2. Uso adecuado.....	110
3. Indicaciones de seguridad.....	110
4. Volumen de suministro	113
5. Cargar la batería	113
5.1 Carga en la estación de carga	113
5.2 Carga en la funda de viaje	113
6. Accesorios para cepillos de dientes	114
7. Uso.....	114
7.1 Modos de uso	114
7.2 Lavarse los dientes	115
8. Método de transporte para viajar	116
8.1 Seguro de transporte	116
8.2 Funda de viaje	116
9. Limpieza/Requisitos de higiene.....	116
10. Almacenamiento.....	116
11. Eliminación	117
12. Solución de problemas.....	117
13. Solicitar accesorios para cepillos de dientes	118
14. Datos técnicos.....	118
15. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	120

1. Vista general

- 1** Cabezal del cepillo
- 2** Cerdas de indicador
- 3** Accesorio para cepillos de dientes (reemplazable)
- 4** Anillo de marca
- 5** Mandril del cepillo de dientes
- 6** LED:
 - se ilumina en blanco tras la conexión
 - se ilumina en rojo si la presión es demasiado elevada
 - parpadea 3 veces en rojo si el seguro de transporte está encendido
 - parpadea 3 veces en rojo al encender/apagar el seguro de transporte
- 7**  Interruptor de encendido/apagado + encendido y apagado del seguro de transporte
- 8** Pantalla
- 9** Tecla de función
- 10** Cepillo de dientes
- 11** Mandril de la estación de carga
- 12** Estación de carga
- 13** Cable de carga y conector USB tipo A
- 14** Fuente de alimentación USB
- 15** Cable de carga USB tipo A en tipo C
- 16** Funda de viaje
- 17** Cierre a presión
- 18** Indicador luminoso de carga
- 19** Entrada USB tipo C
- 20** Tapa protectora para soporte de cepillos
- 21** Soporte de cepillos

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nuevo cepillo de dientes eléctrico.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el producto por primera vez, lea estas instrucciones de servicio detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones de servicio.**
- **Conserve estas instrucciones de servicio.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte las instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo cepillo de dientes eléctrico!

Todos los nombres de marcas y fabricantes mencionados pertenecen a sus respectivos propietarios. Su mención sirve únicamente para simplificar los contextos representados.

2. Uso adecuado

El cepillo de dientes eléctrico ha sido concebido exclusivamente para la limpieza dental e higiene bucal de las personas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en estas instrucciones de servicio se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
-  ⊙ La estación de carga y la funda de viaje no deben emplearse en la ducha, en la bañera o sobre un lavabo lleno de agua para cargarlo.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con los accesorios originales suministrados (estación de carga, funda de viaje, fuente de alimentación USB, cable de carga USB).
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ El cepillo de dientes, la estación de carga, la fuente de alimentación USB y el cable de carga USB no deben sumer-

girarse ni en agua ni en ningún otro líquido.

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Asegúrese de que la base de apoyo del aparato esté seca.
- ⊙ Si no obstante la estación de carga cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación USB y seguidamente saque la estación de carga del agua. Ante tal situación, no utilice la estación de carga hasta que esta haya sido revisada en un taller especializado.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ La incorporación de un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo inferior a 30 mA en la instala-

ción del hogar ofrece una protección adicional.

Para ello, diríjase a su electricista.

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si este, la estación de carga, el cable de carga o la fuente de alimentación USB presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación USB solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Cargue el cepillo de dientes únicamente con la estación de carga suministrada o en la funda de viaje con la fuente de alimentación USB.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de carga no se quede pillado, no se aplaste ni resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes.
- ⊙ Para desconectar la estación de carga por completo de la red, retire la fuente de alimentación USB.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación USB de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el aparato
 - antes de limpiar el aparato
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.
- ⊙ Si se utiliza un alargador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.



¡PELIGRO derivado de las baterías!

- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos.
¡Peligro de incendio!
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. Utilice el aparato únicamente en el rango de temperatura de +10 °C a +40 °C. Cargue también la batería únicamente dentro de este rango de temperatura.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con el accesorio original suministrado (estación de carga, funda de viaje, cable de carga USB, fuente de alimentación USB).
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

PRECAUCIÓN

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

4. Volumen de suministro

- 1 cepillo de dientes **10**
- 2 accesorios para cepillos de dientes **3**
- 1 estación de carga **12**
- 1 fuente de alimentación USB **14**
- 1 cable de carga USB tipo A en tipo C **15**
- 1 funda de viaje **16**
- 1 soporte de cepillos **21** con una tapa protectora **20**
- 1 guía breve (adjunta)
- 1 copia de las instrucciones de servicio (en línea)

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.

5. Cargar la batería

NOTAS:

- Antes del primer uso, cargue la batería completamente.
- La carga completa de la batería dura aprox. 3 horas.
- El cepillo de dientes **10** no puede encenderse durante el proceso de carga.
- Tras el uso, coloque el cepillo de dientes **10** en el mandril de la estación de carga **11**. De esta forma siempre obtendrá un rendimiento pleno del cepillo de dientes **10**. La batería no resulta dañada si se carga de forma regular.

5.1 Carga en la estación de carga

1. Introduzca el conector USB tipo A del cable de carga **13** en la fuente de alimentación USB **14**.
2. Enchufe la fuente de alimentación USB **14** a una toma de corriente ade-

cuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.

3. Coloque el cepillo de dientes **10** apagado en el mandril de la estación de carga **11**.
 - El LED **6** parpadea en blanco.
 - Durante breves instantes aparecerá el estado de carga de la batería en la pantalla **8** con el símbolo y el valor en %.
4. Cuando la batería está completamente cargada, el LED **6** se apaga.

5.2 Carga en la funda de viaje

El cepillo de dientes **10** se puede cargar también en la funda de viaje **16**.

1. Coloque el cepillo de dientes **10** en la funda de viaje **16**.
2. Introduzca el conector USB tipo A del cable de carga USB **15** en la fuente de alimentación USB **14**.
3. Introduzca el conector USB tipo C del cable de carga USB **15** en la entrada USB tipo C **19** de la funda de viaje **16**.
4. Enchufe la fuente de alimentación USB **14** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
 - El LED **6** parpadea en blanco.
 - Durante breves instantes aparecerá el estado de carga de la batería en la pantalla **8** con el símbolo y el valor en %.
 - El indicador luminoso de carga **18** de la funda de viaje parpadea en verde.
5. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador luminoso de carga **18** y el LED **6** se apagan.

6. Accesorios para cepillos de dientes

En el volumen de suministro se incluyen 2 accesorios para cepillos de dientes **3**. Es posible asignar los accesorios para cepillos de dientes **3** a los distintos miembros de la familia mediante los anillos de marca **4** de diferentes colores.

- Coja un accesorio para cepillos de dientes **3** e introdúzcalo en el mandril del cepillo de dientes **5**.
- Para retirarlo, simplemente tire cuidadosamente hacia arriba del accesorio para cepillos de dientes **3**.
- Las cerdas de indicador **2** del cabezal del cepillo **1** van perdiendo lentamente su color con el uso. La decoloración indica cuándo se debe cambiar el accesorio para cepillos de dientes **3**.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para cepillos de dientes **3** cada 3 meses o después de infecciones (véase “Solicitar accesorios para cepillos de dientes” en la página 118).

7. Uso

PRECAUCIÓN:

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el cepillo de dientes.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse

las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

7.1 Modos de uso

El cepillo de dientes **10** cuenta con 6 modos diferentes. En función del modo deseado, presione varias veces la tecla de función **9** hasta que el símbolo correspondiente aparezca en la pantalla **8**:

Símbolo	Modo
 Clean	Normal Para limpiar a fondo los dientes y las encías
 Sensitive	Sensible Modo suave para el cepillado de los dientes con encías sensibles
 Massage	Masaje Cepillado por pulsaciones que masajea las encías
 Deep Cleaning	Limpieza a fondo Para limpiar los dientes y las encías de forma especialmente exhaustiva
 Brighten	Blanqueado Para limpiar a fondo los dientes y las encías y blanquear los dientes
 Tongue Cleaning	Limpieza de la lengua Para limpiar la lengua. Pase el accesorio para cepillos de dientes 3 suavemente sobre la lengua.

7.2 Lavarse los dientes

1. Tome el cepillo de dientes **10** de la estación de carga **12**.



Presione una vez el interruptor de encendido/apagado **7** o la tecla de función **9** del cepillo de dientes apagado.

En la pantalla aparecerá el símbolo del modo seleccionado en este momento.

2. Si es necesario, presione repetidamente la tecla de función **9** hasta que el símbolo del modo deseado aparezca en la pantalla **8**.
3. Humedezca las cerdas, aplique la pasta de dientes y encienda el cepillo de dientes **10** cuando el cabezal del cepillo **1** se encuentre en la boca.
4. Lleve el cabezal del cepillo **1** de un diente a otro, despacio y sin ejercer presión. Limpie cuidadosamente todas las superficies de los dientes, la cara interior y los bordes de estos.

Ilustración A: la duración de limpieza recomendada es de 2 minutos como mínimo, divididos en tramos de 30 segundos por cada zona de la boca: inferior derecha, inferior izquierda, superior derecha, superior izquierda. El cepillo de dientes señala estos intervalos de tiempo mediante breves interrupciones.

- Dos interrupciones breves señalan un intervalo de tiempo de 30 segundos.
- Cuatro interrupciones breves señalan un intervalo de tiempo de 2 minutos.
- Con una duración de la limpieza de 4 minutos puede subdividir también las partes de la boca respectivamente en interior y exterior.
- Lávese los dientes hasta que note que están limpios. El proceso de limpieza puede detenerse en cualquier momento pulsando el interruptor de encendido/apagado **7**.

NOTA: si la presión del cabezal del cepillo **1** sobre los dientes es demasiado elevada, el LED **6** se ilumina en rojo. En ese caso, reduzca la presión.

5. Una vez finalizado un ciclo de 4 minutos, el cepillo de dientes se apaga automáticamente. Retire el cabezal del cepillo **1** de la boca solo cuando el cepillo de dientes **10** esté apagado. En la pantalla aparece brevemente el estado de carga actual de la batería.

NOTAS:

- Se recomienda cambiar los accesorios para cepillos de dientes **3** cada 3 meses o después de infecciones (véase "Solicitar accesorios para cepillos de dientes" en la página 118).
 - Las cerdas de indicador **2** del cabezal del cepillo **1** van perdiendo lentamente su color con el uso. La decoloración indica cuándo se debe cambiar el accesorio para cepillos de dientes **3**.
-

8. Método de transporte para viajar

8.1 Seguro de transporte

NOTA: la carga en la estación de carga **12** o en la funda de viaje **16** anula el seguro de transporte.

Active el seguro de transporte para asegurar el cepillo de dientes **10** contra un incendio accidental.

- Encender el seguro de transporte:
Apague el cepillo de dientes **10** si es necesario. Espere hasta que el indicador de la pantalla **8** se apague. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado  **7** del cepillo de dientes apagado hasta que el LED **6** parpadee tres veces en rojo. En la pantalla **8** aparecerá el símbolo .
- Si intenta activar el cepillo de dientes **10** mientras el seguro de transporte esté activado, el LED **6** parpadeará en rojo. En la pantalla **8** aparecerá el símbolo .
- Apagar el seguro de transporte:
Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado  **7** hasta que el LED **6** parpadee tres veces en rojo. En la pantalla **8** aparecerá el símbolo .

8.2 Funda de viaje

La funda de viaje **16** ofrece espacio para el cepillo de dientes **10** y 1 accesorio para cepillos de dientes **3**.

- Abra la funda de viaje **16** presionando el cierre a presión **17**.
- Para cerrar la funda de viaje **16**, presione cuidadosamente hacia abajo la tapa hasta que encaje con un clic.

9. Limpieza/Requisitos de higiene



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza de la estación de carga **12**, desenchufe la fuente de alimentación USB **14** de la toma de corriente de red.
- ⊙ No sumergir el cepillo de dientes **10**, la estación de carga **12** ni la fuente de alimentación USB **14** en agua. La estación de carga **12** debe estar completamente seca antes de volver a conectarse a la fuente de alimentación USB **14**.

- Para conservar la función higiénica de los accesorios para cepillos de dientes **3**, enjuáguelos a fondo después de cada uso y déjelos secar.
- Una vez a la semana extraiga el accesorio para cepillos de dientes **3** y límpielo con agua templada.
- Enjuague además el cepillo de dientes **10** y frótelo para secarlo.
- En caso necesario, limpiar la estación de carga **12**, la funda de viaje **16** y el soporte de cepillos **21** con un paño húmedo y secarlos frotándolos.

10. Almacenamiento

- Desenchufe el aparato de la red y almacénelo en un lugar seco.

11. Eliminación

La batería integrada en este aparato no se debe desechar con la basura doméstica. El aparato se debe desechar de manera profesional con la batería incorporada.



Li-Ion

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

12. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊗ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No se puede encender el aparato.	• ¿Está descargada la batería? • ¿Está activado el seguro de transporte? Presione el interruptor de encendido/apagado 7 hasta que el cepillo de dientes 10 se encienda.
El LED 6 no parpadea.	• La estación de carga 12 no está conectada a la red.

13. Solicitar accesorios para cepillos de dientes

Puede solicitar los accesorios para cepillos de dientes **3** a través de Internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Escanee el código QR con su smart-phone/tablet.
2. Con el código QR accederá a un sitio web en el que puede efectuar el pedido suplementario.

14. Datos técnicos

Modelo:	NZAOR 800 A1
Cepillo de dientes	
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
Batería:	1x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Tiempo de carga:	aprox. 3 horas
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 90 min
Fuente de alimentación USB	
Número del modelo:	M26EU050100
Tensión de la red:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potencia:	5,0 W En espera: 0,1 W
Clase de protección:	II 
Protección:	IP44 (a prueba de salpicaduras)
Estación de carga	
Entrada:	5,0 V === 1,0 A
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
Funda de viaje	
Entrada:	5,0 V === 1,0 A
Generalidades	
Dispositivos LED:	RG 0
Condiciones ambientales:	de 10 °C a 40 °C humedad relativa del aire de 40 a 85 %

Información sobre pilas/baterías conforme al Reglamento UE 2023/1542

Nombre / marca comercial del fabricante	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, Shenzhen, P.R. China
Tipo de pilas	Li-Ion 14500 Número de lote: 2450
Marca	BFN
La declaración de conformidad ha sido publicada bajo la responsabilidad exclusiva de:	Shenzhen Bofuneng Battery Co., Ltd.
La pila mencionada ha sido fabricada de conformidad con el Reglamento UE 2023/1542.	

Adaptador de red

Datos publicados	Valor y exactitud	Unidad
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Identificación del modelo: M26EU050100	–	–
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50-60	Hz
Tensión de salida	5,0	V
Corriente de salida	1,0	A
Potencia de salida	5,0	W
Eficiencia media en funcionamiento	75,16	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	No aplicable	%
Consumo de potencia sin carga	0,1	W

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	G eprüfte S icherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Los aparatos con este símbolo solamente pueden ser utilizados en el hogar (entorno seco).
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna
	La fuente de alimentación posee la clase de eficiencia energética 6.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

15. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 459826_2407 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **459826_2407**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 459826_2407



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	125
2. Tilsigtet anvendelse	126
3. Sikkerhedsanvisninger	126
4. Leveringsomfang	128
5. Opladning af batteri	129
5.1 Opladning på ladestationen	129
5.2 Opladning i rejseetuiet	129
6. Udskiftelige tandbørstehoveder	129
7. Betjening	130
7.1 Modi	130
7.2 Tandbørstning	130
8. Transport på rejser	131
8.1 Transportsikring	131
8.2 Rejseetui	131
9. Rengøring og hygiejne.....	131
10. Opbevaring	131
11. Bortskaffelse	132
12. Problemløsninger	132
13. Bestilling af tandbørstehoveder	133
14. Tekniske data	133
15. HOYER Handel GmbHs garanti	135

1. Oversigt

- 1** Børstehoved
- 2** Indikatorbørster
- 3** Tandbørstehoved (udskifteligt)
- 4** Markeringsring
- 5** Tandbørstens dorn
- 6** LED:
 - lyser hvidt, når apparatet tændes
 - lyser rødt ved for højt tryk
 - blinker 3x rødt ved tændt transportsikring
 - blinker 3x rødt ved tænd/sluk af transportsikringen
- 7**  On-/Off-kontakt + tænd og sluk transportsikringen
- 8** Display
- 9** Funktionsknap
- 10** Tandbørste
- 11** Ladestationens dorn
- 12** Ladestation
- 13** Ladekabel og USB-stik type A
- 14** USB-strømforsyningsdel
- 15** USB-ladekabel type A på type C
- 16** Rejseetui
- 17** Tryklås
- 18** Ladekontrollampe
- 19** USB-bøsning type C
- 20** Beskyttelseskappe til børsteholder
- 21** Børsteholder

Mange tak for din tillid!

Til lykke med din nye elektriske tandbørste. For at kunne håndtere apparatet sikkert og lære alle apparatets funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden første ibrugtagning.**
- **Følg altid sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.**

God fornøjelse med din nye elektriske tandbørste!

Alle nævnte mærke- og producentnavne tilhører de pågældende ejere. Deres anvendelse tjener kun til en forenkling af de viste sammenhænge.

2. Tilsigtet anvendelse

Denne elektriske tandbørste er udelukkende beregnet til tandrensning og mundhygiejne hos mennesker.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskader eller store materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige omstændigheder, der bør tages højde for ved brug af apparatet.

Anvisninger til en sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn og personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, undtagen hvis de er under opsyn.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
-  ⊙ Ladestationen og rejseetuiet må ikke bruges til opladning under bruseren, i badekarret eller over en håndvask, der er fyldt med vand.
- ⊙ Oplad kun batteriet med de medfølgende originale tilbehørsdele (ladestation, rejseetui, USB-strømforsyningsdel, USB-ladekabel).
- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, som ikke kan udskiftes.



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også beskadige apparatet. Hold derfor som udgangspunkt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!

- ⊙ Tandbørsten, ladestationen, USB-strømforsyningsdelen og USB-ladekablet må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, vanddråber og stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Betjen ikke apparatet med fugtige hænder.
- ⊙ Sørg for, at underlaget under apparatet er tørt.

- ⊙ Hvis ladestationen alligevel skulle være faldet i vandet, skal du omgående trække USB-strømforsyningsdelen ud og derefter tage ladestationen op. Benyt i dette tilfælde ikke ladestationen mere, men få den eftersat på et fagværksted.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Installation af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i husinstallationen vil give yderligere beskyttelse.
Kontakt din elinstallatør herom.
- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet, ladestationen, ladekablet eller USB-strømforsyningsdelen udviser synlige skader, eller hvis apparatet forinden er blevet tabt på gulvet.
- ⊙ Tilslut kun USB-strømforsyningsdelen til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også fortsat være let tilgængelig, når du har sat stikket i.

- ⊙ Oplad kun tandbørsten med den medfølgende ladestation eller i rejseetuiet med USB-strømforsyningsdelen.
- ⊙ Sørg for, at ladekablet ikke kommer i klemme og ikke bliver beskadiget af skarpe kanter eller varme flader.
- ⊙ For at afbryde ladestationen fuldstændigt fra nettet, skal du trække USB-strømforsyningsdelen ud.
- ⊙ Træk USB-strømforsyningsdelen ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - når apparatet ikke er i brug
 - inden apparatet rengøres
 - i tordenvejr
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et fagværksted eller i servicecentret.
- ⊙ Ved brug af et forlængerkabel skal dette opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.



FARE pga. batterier!

- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader.
- Brandfare!**
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Brug kun apparatet inden for et temperaturområde fra +10 °C til +40 °C. Oplad også kun batteriet inden for dette temperaturområde.
- ⊙ Oplad kun batteriet med den medfølgende originale tilbehørsdel (ladestation, rejseetui, USB-ladekabel, USB-strømforsyningsdel).
- ⊙ Hvis der løber elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand, og søg læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et litiumionbatteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!

- Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.

FORSIGTIG

- ⊙ Mange brugere oplever let blødning fra tandkødet i de første dage, efter at de er begyndt at bruge en elektrisk tandbørste. Hvis blødningen fortsætter i flere dage, bør man opsøge en tandlæge.
- ⊙ Undgå at trykke for hårdt under børstningen for at skåne tandkødet og forlænge børsternes levetid.

4. Leveringsomfang

- 1 tandbørste **10**
- 2 tandbørstehoveder **3**
- 1 ladestation **12**
- 1 USB-strømforsyningsdel **14**
- 1 USB-ladekabel, type A på type C **15**
- 1 rejseetui **16**
- 1 Børsteholder **21** med beskyttelseskappe **20**
- 1 kort vejledning (vedlagt)
- 1 betjeningsvejledning (online)

- Fjern al emballage.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget.

5. Opladning af batteri

ANVISNINGER:

- Oplad batteriet helt, inden støvsugeren anvendes første gang.
 - Den fuldstændige opladning af batteriet varer ca. 3 timer.
 - Tandbørsten **10** kan ikke tændes under opladningen.
 - Stil tandbørsten **10** på ladestationens dorn **11** efter brug. Således er tandbørsten **10** altid ladet helt op og kan yde maksimalt. Batteriet beskadiges ikke af den regelmæssige opladning.
-

5.1 Opladning på ladestationen

1. Sæt USB-stik type A på ladekablet **13** i USB-strømforsyningsdelen **14**.
2. Stik USB-strømforsyningsdelen **14** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
3. Stil den slukkede tandbørste **10** på ladestationens dorn **11**.
 - LED **6** blinker hvidt.
 - Batteriets ladetilstand vises kortvarigt på displayet **8** med et symbol og en værdi i %.
4. LED'en **6** slukker, når batteriet er fuldt opladet.

5.2 Opladning i rejseetuiet

Tandbørsten **10** kan også oplades i rejseetuiet **16**.

1. Læg tandbørsten **10** i rejseetuiet **16**.
2. Sæt USB-stik type A på USB-ladekablet **15** i USB-strømforsyningsdelen **14**.
3. Sæt USB-stik type C på USB-ladekablet **15** ind i USB-bøsningen type C **19** på rejseetuiet **16**.

4. Stik USB-strømforsyningsdelen **14** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
 - LED **6** blinker hvidt.
 - I kort tid vises batteriets ladetilstand på displayet **8** med et symbol og en %-værdi.
 - Ladekontrollampen **18** på rejseetuiet blinker grønt.
5. Når batteriet er fuldt opladet, slukkes ladekontrollampen **18** og LED'en **6**.

6. Udskiftelige tandbørstehoveder

Leveringsomfanget omfatter 2 udskiftelige tandbørstehoveder **3**.

Via de forskelligt farvede markeringsringe **4** kan du tilordne tandbørstehovederne **3** forskellige familiemedlemmer.

- Tag et tandbørstehoved **3** og tryk det fast på tandbørstens dorn **5**.
- For at fjerne tandbørstehovedet **3** trækker du det forsigtigt af opad.
- Børstehovedernes **1** indikatorbørster **2** affarves langsomt ved brug. Affarvningsen angiver, hvornår tandbørstehovedet **3** bør udskiftes.

ANVISNING: det anbefales at udskifte tandbørstehovederne **3** hver 3. måned eller efter infektioner (se "Bestilling af tandbørstehoveder" på side 133).

7. Betjening

FORSIGTIG:

- ⊙ Mange brugere oplever let blødning fra tandkødet i de første dage, efter at de er begyndt at bruge en elektrisk tandbørste. Hvis blødningen fortsætter i flere dage, bør man opsøge en tandlæge.
- ⊙ Hvis du har fået foretaget en tandoperation inden for de sidste to måneder, skal du spørge tandlægen, inden tandbørsten benyttes.
- ⊙ Undgå at trykke for hårdt under børstningen for at skåne tandkødet og forlænge børsternes levetid.

7.1 Modi

Tandbørsten **10** har 6 forskellige modi. Alt efter ønsket modus trykker du flere gange på funktionsknappen **9**, indtil det tilsvarende symbol vises på displayet **8**:

Symbol	Modus
 Clean	Normal Til grundig rengøring af tænder og tandkød
 Sensitive	Sensitiv Blød børstning til rengøring af tænderne ved følsomt tandkød
 Massage	Massage Pulserende børster til massage af tandkødet
 Deep Cleaning	Dybderensning Til særlig grundig rengøring af tænder og tandkød
 Brighten	Lysning Til grundig rengøring af tænder og tandkød og til lysning af tænder

Symbol	Modus
 Tongue Cleaning	Tungerensning Til rengøring af tungen. Før tandbørstehovedet 3 blidt over tungen.

7.2 Tandbørstning

1. Tag tandbørsten **10** ud af ladestationen **12**.
eller
Tryk 1x på On-/Off-kontakten  **7** eller funktionsknappen **9** på den slukkede tandbørste.

Symbolet for den aktuelt valgte modus vises på displayet.

2. Tryk om nødvendigt flere gange på funktionsknappen **9**, indtil symbolet for den ønskede modus vises på displayet **8**.
3. Gør børsterne våde, og kom tandpasta på. Tænd tandbørsten **10**, når børstehovedet **1** befinder sig i munden.
4. Før langsomt børstehovedet **1** fra tand til tand uden at trykke hårdt. Rengør omhyggeligt alle tændernes overflader, også indersiden af tænderne og ved tandkødsranden.

Fig. A: den anbefalede børstetid er mindst 2 minutter, inddelt i 30 sekunder for hvert mundområde (forneden til højre, fornen til venstre, foroven til højre, foroven til højre venstre). Tandbørsten signaliserer disse tidsintervaller ved korte afbrydelser.

- To korte afbrydelser signalerer et tidsinterval på 30 sekunder.
- Fire korte afbrydelser signalerer et tidsinterval på 2 minutter.
- Med en børstetid på 4 minutter kan du også opdele mundområderne i inder- og yderside.
- Børst tænderne, indtil de føles rene. Du kan til enhver tid stoppe børstningen.

gen ved at trykke på On-/Off-kontakten  **7**.

ANVISNING: ved for højt tryk med børstehovedet **1** på tænderne lyser LED'en **6** rødt. Reducer så trykket.

5. Efter en cyklus på 4 minutter slukker tandbørsten automatisk. Tag først børstehovedet **1** ud af munden, når tandbørsten **10** er slukket. Displayet viser kortvarigt batteriets aktuelle ladetilstand.

ANVISNINGER:

- Det anbefales at udskifte tandbørstehovederne **3** hver 3. måned eller efter infektioner (se "Bestilling af tandbørstehoveder" på side 133).
 - Børstehovedernes **1** indikatorbørster **2** affarves langsomt ved brug. Affarvningen angiver, hvornår tandbørstehovedet **3** bør udskiftes.
-

8. Transport på rejser

8.1 Transportsikring

ANVISNING: opladning på ladestationen **12** eller i rejseetuiet **16** deaktiverer transportsikringen.

For at udgå at tænde tandbørsten **10** utilsigtet skal du aktivere transportsikringen.

- Aktivering af transportsikring:
Sluk efter behov for tandbørsten **10**.
Vent, indtil visningen i displayet **8** slukkes. Hold On-/Off-kontakten  **7** til den slukkede tandbørste trykket ned, indtil LED'en **6** blinker rødt tre gange. I displayet **8** vises symbolet .

- Hvis du forsøger at tænde tandbørsten **10** ved aktiveret transportsikring, blinker LED'en **6** rødt. I displayet **8** vises symbolet .
- Sluk transportsikringen:
Hold On-/Off-kontakten  **7** trykket ned, indtil LED'en **6** blinker rødt tre gange. I displayet **8** vises symbolet .

8.2 Rejseetui

Rejseetuiet **16** har plads til tandbørsten **10** og 1 tandbørstehoved **3**.

- Åbn rejseetuiet **16** med et tryk på tryklåsen **17**.
- Luk rejseetuiet **16** ved at trykke låget forsigtigt ned, indtil det går hørbart i indgreb.

9. Rengøring og hygiejne



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk USB-strømforsyningsdelen **14** ud af stikkontakten inden hver rengøring af ladestationen **12**.
 - ⊙ Nedsæk ikke tandbørsten **10**, ladestationen **12** eller USB-strømforsyningsdelen **14** i vand! Ladestationen **12** skal være helt tør, inden den sluttes til USB-strømforsyningsdelen **14**.
-

- For at holde tandbørstehovederne **3** hygiejnisk rene og funktionsdygtige skal du skylle dem grundigt af og lade dem tørre efter enhver brug.
- Tag tandbørstehovedet **3** af en gang om ugen og rengør det med varmt vand.
- Skyl også tandbørsten **10** af og gnid den tør.

- Ladestationen **12**, rejseetuiet **16** og børsteholderen **21** tørres om nødvendigt af med en fugtig klud og tørres af.

10. Opbevaring

- Afbryd apparatet fra nettet og opbevar det tørt.

11. Bortskaffelse

Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med det indbyggede batteri.

Dette produkt er underlagt den europæiske retningslinje 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal afleveres i en separat affaldssamling. Det gælder for produktet og alle de dele fra tilbehøret, som er markeret med dette symbol. Markeret produkter må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugssymbol markerer f.eks. en genstand eller materialer, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Li-ion



12. Problemløsninger

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Apparatet kan ikke tændes.	• Er batteriet afladt? • Er transportsikringen aktiveret? Tryk på On-/Off-kontakten 7, indtil tandbørsten 10 er tændt.
LED'en 6 blinker ikke.	• Ladestationen 12 er ikke tilsluttet nettet.

Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i dit land.

13. Bestilling af tandbørstehoveder

Du kan bestille tandbørstehoveder **3** på internettet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
2. Med QR-koden kommer du til en hjemmeside, hvor du kan foretage efterbestillingen.

14. Tekniske data

Model:	NZAOR 800 A1
Tandbørste	
Kapslingsklasse:	IPX7 (beskyttet mod virkninger fra midlertidig nedsækning i vand/væsker)
Batteri:	1x 3,7 V === Li-ion 800 mAh 2,96 Wh
Opladetid:	ca. 3 timer
Brugstid:	ca. 90 min.
USB-strømforsyningsdel	
Modelnummer:	M26EU050100
Netspænding:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Effekt:	5,0 W Standby: 0,1 W
Beskyttelsesklasse:	II ☐
Kapslingsklasse:	IP44 (beskyttet mod oversprøjtning)
Ladestation	
Indgang:	5,0 V === 1,0 A
Kapslingsklasse:	IPX7 (beskyttet mod virkninger fra midlertidig nedsækning i vand/væsker)
Rejseetui	
Indgang:	5,0 V === 1,0 A
Generelt	
LED'er:	RG 0
Omgivelsesbetingelser:	10 °C til 40 °C luftfugtighed 40 til 85 % relativ

Oplysninger om batterier/genopladelige batterier i henhold til EU 2023/1542

Producentens navn / vare-mærke	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Batteritype	Li-ion 14500 Batchnummer: 2450
Mærkenavn	BFN
Konformitetserklæringen er udstedt på eget ansvar af:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Dette batteri er produceret i overensstemmelse med EU-forordning EU2023/1542.	

Netadapter

Offentliggjorte oplysninger	Værdi og nøjagtighed	Enhed
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Model-id: M26EU050100	–	–
Indgangsspænding	100-240	V
Indgangsvækselstrømsfrekvens	50-60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V
Udgangsstrøm	1,0	A
Udgangseffekt	5,0	W
Gennemsnitlig effektivitet i drift	75,16	%
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	Ikke anvendelig	%
Effektforbrug uden belastning	0,1	W

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	G eprüfte S icherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Apparater med dette symbol må kun bruges indendørs (tørre omgivelser).
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Strømforsyningsdelen har energieffektivitetsklasse 6.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

15. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgere af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 459826_2407** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en graving, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **459826_2407** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 459826_2407



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	139
2. Uso conforme	140
3. Avvertenze di sicurezza	140
4. Materiale in dotazione	143
5. Caricamento della batteria	143
5.1 Ricarica sulla stazione di carica	143
5.2 Ricarica nell'astuccio da viaggio	143
6. Testine	144
7. Uso	144
7.1 Modalità	144
7.2 Pulizia dei denti	144
8. Trasporto in viaggio	145
8.1 Sicura per il trasporto	145
8.2 Astuccio da viaggio	146
9. Pulizia/requisiti di igiene	146
10. Conservazione	146
11. Smaltimento	146
12. Risoluzione dei problemi	147
13. Ordinazione di testine	147
14. Dati tecnici	148
15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	150
16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	152

1. Panoramica

- 1** Estremità con le setole
- 2** Setole indicatrici
- 3** Testina (sostituibile)
- 4** Anello di marcatura
- 5** Spinotto dello spazzolino da denti
- 6** LED:
 - si accende con luce bianca dopo l'accensione
 - si accende con luce rossa se la pressione è troppo alta
 - lampeggia 3 volte con luce rossa se la sicura per il trasporto è inserita
 - lampeggia 3 volte con luce rossa quando si inserisce/disinserisce la sicura per il trasporto
- 7**  Interruttore on/off + attivazione e disattivazione sicura per il trasporto
- 8** Display
- 9** Tasto di funzione
- 10** Spazzolino da denti
- 11** Spinotto della stazione di carica
- 12** Stazione di carica
- 13** Cavo di ricarica e spina USB tipo A
- 14** Alimentatore USB
- 15** Cavo di ricarica USB da tipo A a tipo C
- 16** Astuccio da viaggio
- 17** Chiusura a pressione
- 18** Spia di controllo carica
- 19** Presa USB tipo C
- 20** Cappuccio protettivo per supporto dello spazzolino
- 21** Supporto dello spazzolino

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo spazzolino da denti elettrico.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo spazzolino da denti elettrico possa darvi molte soddisfazioni!

Tutti i marchi e i nomi dei produttori citati sono proprietà dei rispettivi titolari. Vengono citati unicamente allo scopo di semplificare i contesti illustrati.

2. Uso conforme

Lo spazzolino da denti elettrico è destinato esclusivamente alla pulizia dei denti e all'igiene orale umana.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano sorvegliati.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  ⊙ Per la ricarica, non utilizzare la stazione di carica e l'astuccio da viaggio nella doccia, nella vasca da bagno o sopra un lavandino pieno d'acqua.
- ⊙ Ricaricare la batteria esclusivamente utilizzando gli accessori originali forniti (stazione di carica, astuccio da viaggio, alimentatore USB, cavo di ricarica USB).
- ⊙ Questo apparecchio comprende una batteria che non può essere sostituita.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Non immergere lo spazzolino da denti, la stazione di carica, l'alimentatore USB e il cavo di ricarica USB in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o schizzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Assicursi che la superficie d'appoggio sotto l'apparecchio sia asciutta.
- ⊙ Qualora la stazione di carica cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore USB e solo allora togliere la stazione di carica dall'acqua. In questo caso non usare più la stazione di carica e farla controllare da una ditta specializzata.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Il montaggio di un interruttore differenziale con una corrente di attivazione nominale non superiore a 30 mA nell'impianto domestico offre una protezione supplementare.
A tal fine rivolgersi ad un elettricista.
- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso, la stazione di carica, il cavo di ricarica o l'alimentatore USB presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.
- ⊙ Collegare l'alimentatore USB solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Caricare lo spazzolino da denti solo con la stazione di carica fornita o nell'astuccio da viaggio con l'alimentatore USB.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di ricarica non possa restare incastrato o schiacciato né essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Per scollegare completamente la stazione di carica dalla rete elettrica, staccare l'alimentatore USB.
- ⊙ Staccare l'alimentatore USB dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - quando non si utilizza l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.
- ⊙ Se si utilizza un cavo di prolunga, esso deve soddisfare i requisiti di sicurezza.



PERICOLO dovuto alle batterie!

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. Utilizzare l'apparecchio solo nell'intervallo di temperatura compreso tra +10 °C e +40 °C. Anche la ricarica della batteria deve avvenire solo in questo intervallo di temperatura.
- ⊙ Ricaricare la batteria esclusivamente utilizzando l'accessorio originale fornito (stazione di carica, astuccio da viaggio, cavo di ricarica USB, alimentatore USB).
- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
 - Non estrarre la batteria!
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!
 - L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.

ATTENZIONE

- ⊙ Nei primi giorni di utilizzo di uno spazzolino da denti elettrico alcuni utilizzatori possono sperimentare un leggero sanguinamento delle gengive. Se il sanguinamento dura più giorni, rivolgersi ad un dentista.
- ⊙ Evitare di esercitare una pressione troppo forte quando si usa lo spazzolino, in modo da non ferire le gengive e da prolungare la vita utile delle setole.

4. *Materiale in dotazione*

- 1 spazzolino da denti **10**
- 2 testine **3**
- 1 stazione di carica **12**
- 1 alimentatore USB **14**
- 1 cavo di ricarica USB da tipo A a tipo C **15**
- 1 astuccio da viaggio **16**
- 1 supporto dello spazzolino **21** con cappuccio protettivo **20**
- 1 istruzioni brevi (allegate)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso (online)

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.

5. *Caricamento della batteria*

NOTE:

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- La carica completa della batteria richiede circa 3 ore.
- Durante la ricarica non è possibile accendere lo spazzolino da denti **10**.
- Collocare lo spazzolino da denti **10** sullo spinotto della stazione di carica **11** dopo l'uso. In questo modo lo spazzolino da denti **10** sarà sempre alla massima capacità. La ricarica regolare non danneggia la batteria.

5.1 *Ricarica sulla stazione di carica*

1. Inserire la spina USB tipo A del cavo di ricarica **13** nell'alimentatore USB **14**.
2. Collegare l'alimentatore USB **14** ad una presa di corrente idonea. La presa

di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.

3. Collocare lo spazzolino da denti **10** spento sullo spinotto della stazione di carica **11**.
 - Il LED **6** lampeggia con luce bianca.
 - Sul display **8** compare brevemente il livello di ricarica della batteria con il simbolo e il valore in %.
4. Quando la batteria è completamente carica, il LED **6** si spegne.

5.2 *Ricarica nell'astuccio da viaggio*

Lo spazzolino da denti **10** può essere ricaricato anche nell'astuccio da viaggio **16**.

1. Inserire lo spazzolino da denti **10** nell'astuccio da viaggio **16**.
2. Inserire la spina USB tipo A del cavo di ricarica USB **15** nell'alimentatore USB **14**.
3. Inserire la spina USB tipo C del cavo di ricarica USB **15** nella presa USB tipo C **19** dell'astuccio da viaggio **16**.
4. Collegare l'alimentatore USB **14** ad una presa di corrente idonea. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.
 - Il LED **6** lampeggia con luce bianca.
 - Sul display **8** compare brevemente il livello di ricarica della batteria con il simbolo e il valore in %.
 - La spia di controllo carica **18** dell'astuccio da viaggio lampeggia con luce verde.
5. Quando la batteria è completamente carica, la spia di controllo carica **18** e il LED **6** si spengono.

6. Testine

Il materiale in dotazione comprende 2 testine **3** per spazzolino da denti.

Gli anelli di marcatura **4** di colore diverso permettono di assegnare le testine **3** per spazzolino da denti ai vari membri della famiglia.

- Prendere una testina **3** e farla scivolare in alto sullo spinotto dello spazzolino da denti **5**.
- Per togliere la testina **3**, tirarla con cautela verso l'alto.
- le setole indicatrici **2** dell'estremità con le setole **1** si scoloriscono lentamente con l'uso. Lo scolorimento indica quando è necessario sostituire la testina **3**.

NOTA: si raccomanda di sostituire le testine **3** ogni 3 mesi o a seguito di infezioni (vedere "Ordinazione di testine" a pagina 147).

7. Uso

ATTENZIONE:

- ⊙ Nei primi giorni di utilizzo di uno spazzolino da denti elettrico alcuni utilizzatori possono sperimentare un leggero sanguinamento delle gengive. Se il sanguinamento dura più giorni, rivolgersi ad un dentista.
- ⊙ Se negli ultimi due mesi si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale, consultare un dentista prima di usare lo spazzolino da denti.
- ⊙ Evitare di esercitare una pressione troppo forte quando si usa lo spazzolino, in modo da non ferire le gengive e da prolungare la vita utile delle setole.

7.1 Modalità

Lo spazzolino da denti **10** presenta 6 diverse modalità. A seconda della modalità desiderata, premere più volte il tasto di funzione **9** finché sul display **8** non compare il simbolo corrispondente:

Simbolo	Modalità
 Clean	Normale Per la pulizia approfondita di denti e gengive
 Sensitive	Sensibile Spazzolatura dolce per la pulizia dei denti in caso di gengive sensibili
 Massage	Massaggio Spazzolatura pulsante per massaggiare le gengive
 Deep Cleaning	Pulizia profonda Per una pulizia particolarmente approfondita di denti e gengive
 Brighten	Sbiancamento Per la pulizia approfondita di denti e gengive e per sbiancare i denti
 Tongue Cleaning	Pulizia della lingua Per pulire la lingua. Condurre dolcemente la testina 3 sopra la lingua.

7.2 Pulizia dei denti

1. Togliere lo spazzolino da denti **10** dalla stazione di carica **12**.

oppure

Premere 1x l'interruttore on/off  **7** o il tasto di funzione **9** dello spazzolino da denti spento.

Sul display compare il simbolo della modalità attualmente selezionata.

2. Eventualmente premere più volte il tasto di funzione **9** finché sul display **8** non compare il simbolo della modalità desiderata.
3. Inumidire le setole, applicarvi dentifricio e accendere lo spazzolino da denti **10** quando l'estremità con le setole **1** si trova nella bocca.
4. Guidare l'estremità con le setole **1** da un dente all'altro senza premere troppo. Pulire con cura tutte le superfici dei denti, i lati interni dei denti e i bordi dei denti.

Figura A: il tempo di spazzolatura consigliato è di almeno 2 minuti, suddiviso in 30 secondi per ogni arcata dentale (in basso a destra, in basso a sinistra, in alto a destra, in alto a sinistra). Lo spazzolino da denti segnala questi intervalli di tempo con delle brevi interruzioni.

- Due brevi interruzioni segnalano un intervallo di tempo di 30 secondi.
- Quattro brevi interruzioni segnalano un intervallo di tempo di 2 minuti.
- Se la pulizia dura 4 minuti, è possibile suddividere ogni zona della bocca in interna ed esterna.
- Pulire i denti finché non li si sentono puliti. È possibile arrestare la pulizia in qualsiasi momento premendo l'interruttore on/off .

NOTA: in caso di pressione dell'estremità con le setole **1** sui denti eccessiva, il LED **6** si

accende con luce rossa. In questo caso ridurre la pressione.

5. Al termine di un ciclo di 4 minuti, lo spazzolino da denti si spegne automaticamente. Ritirare l'estremità con le setole **1** dalla bocca solo quando lo spazzolino da denti **10** è spento. Sul display compare brevemente il livello di ricarica attuale della batteria.

NOTE:

- Si raccomanda di sostituire le testine **3** ogni 3 mesi o a seguito di infezioni (vedere "Ordinazione di testine" a pagina 147).
- Le setole indicatrici **2** dell'estremità con le setole **1** si scoloriscono lentamente con l'uso. Lo scolorimento indica quando è necessario sostituire la testina **3**.

8. Trasporto in viaggio

8.1 Sicura per il trasporto

NOTA: la carica sulla stazione di carica **12** o nell'astuccio da viaggio **16** annulla la sicura per il trasporto.

Per impedire l'accensione involontaria dello spazzolino da denti **10**, attivare la sicura per il trasporto.

- Attivazione della sicura per il trasporto: Eventualmente spegnere lo spazzolino da denti **10**. Attendere che l'indicazione sul display **8** si spenga. Tenere premuto l'interruttore on/off  **7** dello spazzolino da denti spento finché il LED **6** non lampeggia tre volte con luce rossa. Sul display **8** compare il simbolo .
- Se si prova ad accendere lo spazzolino da denti **10** con la sicura per il trasporto

to attivata, il LED **6** lampeggia con luce rossa. Sul display **8** compare il simbolo .

- Disattivazione della sicura per il trasporto:
Tenere premuto l'interruttore on/off  **7**, finché il LED **6** non lampeggia tre volte con luce rossa. Sul display **8** compare il simbolo .

8.2 Astuccio da viaggio

L'astuccio da viaggio **16** mette a disposizione lo spazio per lo spazzolino da denti **10** e 1 testina **3**.

- Aprire l'astuccio da viaggio **16** premendo sulla chiusura a pressione **17**.
- Chiudere l'astuccio da viaggio **16** premendo con delicatezza verso il basso il coperchio finché non scatta in posizione.

9. Pulizia/requisiti di igiene



PERICOLO di scossa elettrica!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia della stazione di carica **12**, staccare l'alimentatore USB **14** dalla presa di corrente.
 - Non immergere lo spazzolino da denti **10**, la stazione di carica **12** e l'alimentatore USB **14** in acqua! La stazione di carica **12** dev'essere completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentatore USB **14**.
-
- Per mantenere l'integrità igienica delle testine **3**, si consiglia di sciacquarle dopo ogni utilizzo e di farle asciugare.
 - Una volta alla settimana, staccare la testina **3** e pulirla con acqua calda.

- Sciacquare anche lo spazzolino da denti **10** ed asciugarlo.
- Eventualmente pulire la stazione di carica **12**, l'astuccio da viaggio **16** e il supporto dello spazzolino **21** con un panno umido e asciugarli strofinando.

10. Conservazione

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e conservarlo all'asciutto.

11. Smaltimento

La batteria integrata in questo apparecchio non va gettata tra i rifiuti domestici. Smaltire correttamente l'apparecchio con la batteria montata.



lioni di litio

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Il simbolo del riciclaggio indica che l'oggetto o il materiale in questione possono essere riciclati. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

12. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / Rimedi
L'apparecchio non si accende.	• La batteria è scarica? • La sicura per il trasporto è stata attivata? Premere l'interruttore on/off  7 finché lo spazzolino da denti 10 non si accende.
Il LED 6 non lampeggia.	• La stazione di carica 12 non è collegata alla rete elettrica.

13. Ordinazione di testine

È possibile ordinare le testine **3** su internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Scansionare il codice QR con lo smartphone/tablet.
2. Con il codice QR si accede a un sito web dove è possibile effettuare gli ordini.

14. Dati tecnici

Modello:	NZAOR 800 A1
Spazzolino da denti	
Tipo di protezione:	IPX7 (protetta dagli effetti di un'immersione temporanea)
Batteria:	1x 3,7 V === Ioni di litio 800 mAh 2,96 Wh
Tempo di ricarica:	circa 3 ore
Tempo di funzionamento:	circa 90 min
Alimentatore USB	
Numero di modello:	M26EU050100
Tensione di rete:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potenza:	5,0 W Stand-by: 0,1 W
Classe di protezione:	II ☐
Tipo di protezione:	IP44 (protetto da spruzzi d'acqua)
Stazione di carica	
Ingresso:	5,0 V === 1,0 A
Tipo di protezione:	IPX7 (protetta dagli effetti di un'immersione temporanea)
Astuccio da viaggio	
Ingresso:	5,0 V === 1,0 A
Indicazioni generali	
LED:	RG 0
Condizioni ambientali:	da 10 °C a 40 °C umidità relativa dell'aria 40 fino all'85%

Informazioni sulle batterie /
batterie ricaricabili secondo
UE 2023/1542

Denominazione / marchio commerciale del produttore	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Tipo di batteria	Ioni di litio 14500 Numero di lotto: 2450
Nome commerciale	BFN
La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
La batteria menzionata è stata prodotta in conformità al Regolamento UE UE2023/1542.	

Adattatore di rete

Dati pubblicati	Valore ed esattezza	Unità
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Codice modello: M26EU050100	–	–
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza della corrente alternata di ingresso	50-60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V
Corrente di uscita	1,0	A
Potenza di uscita	5,0	W
Efficienza media durante il funzionamento	75,16	%
Efficienza a carico ridotto (10%)	Non applicabile	%
Assorbimento di potenza a vuoto	0,1	W

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Gli apparecchi con questo marchio possono essere utilizzati solo in ambito domestico (ambiente asciutto).
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Tensione alternata
	L'alimentatore appartiene alla classe di efficienza energetica 6.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.

Con riserva di modifiche tecniche.

15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 459826_2407 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **459826_2407** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 459826_2407



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 459826_2407** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **459826_2407** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 459826_2407



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	155
2. Rendeltetésszerű használat.....	156
3. Biztonsági tudnivalók	156
4. A csomag tartalma	158
5. Az akkumulátor töltése	159
5.1 Töltés a töltőállomáson	159
5.2 Töltés tokban	159
6. Fogkefefejek	159
7. Kezelés.....	160
7.1 Üzem módok.....	160
7.2 Fogmosás	160
8. Szállítás utazás közben	161
8.1 Szállításbiztosítás.....	161
8.2 Tok.....	161
9. Tisztítás/higiéniai követelmények.....	162
10. Tárolás	162
11. Eltávolítás.....	162
12. Hibaelhárítás.....	163
13. Fogkefefej rendelése.....	163
14. Műszaki adatok.....	164
15. Garancia	166

1. Áttekintés

- 1** Kefefej
- 2** Indikátorsörték
- 3** Fogkefefej (cserélhető)
- 4** Jelölőgyűrű
- 5** Pecek a fogkefén
- 6** LED:
 - fehéren világít a bekapcsolás után
 - pirosan világít túl nagy nyomás esetén
 - 3x pirosan villan bekapcsolt szállításbiztosítás-funkció esetén
 - 3x pirosan villan a szállításbiztosítás-funkció be-/kikapcsolása esetén
- 7**  Be-/kikapcsoló gomb + szállításbiztosítás-funkció be- és kikapcsolása
- 8** Kijelző
- 9** Funkciógomb
- 10** Fogkefe
- 11** Pecek a töltőállomáshoz
- 12** Töltőállomás
- 13** Töltőkábel és A típusú USB csatlakozó
- 14** USB tápegység
- 15** A-C típusú USB töltőkábel
- 16** Tok
- 17** Zár
- 18** Töltésjelző fény
- 19** USB aljzat, C típus
- 20** Védőkupak a kefetartóhoz
- 21** Kefetartó

Köszönjük a bizalmát!

Gratulálunk az új elektromos fogkeféjéhez. A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Mindenekelőtt tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Örizzze meg a kezelési útmutatót.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk új elektromos fogkeféje használatához!

A megnevezett márká- és gyártónevek a mindenkorai tulajdonosok tulajdonát képezik. Megnevezésük egyedül az összefüggések egyszerűbb ábrázolását szolgálja.

2. Rendeltetésszerű használat

Az elektromos fogkefe kizárólag a fogak tisztítására, és az emberi szájhigiénia fenntartására használható.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használata során szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ Ezt a készüléket gyermekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan oktatásban részesültek, és az esetleg előforduló veszélyeket megértették. A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett végezhetik.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
-  ⊙ A töltőállomást és a tokot nem szabad zuhany alatt, fürdőkádban vagy vízzel töltött mosdókagyló felett használni.
- ⊙ Az akkumulátort csak a mellékelt eredeti tartozékokkal töltsse fel (töltőállomás, tok, USB tápegység, USB töltőkábel).
- ⊙ A készülék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY a házi- és használatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A fogkefét, a töltőállomást, az USB tápegységet és az USB töltőkábelt nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy a készülék alatti felület száraz legyen.
- ⊙ Ha a töltőállomás egyszer mégis a vízbe esne, azonnal húzza ki az USB tápegységet, és csak ezután távolítsa el a töltőállomást. Ilyen esetben ne használja tovább a töltőállomást, hanem ellenőriztesse szakszervizzel.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Egy 30 mA értékűnél nem magasabb névleges kioldóáramú háztartási áramvédőkapcsoló beépítése további védelmet jelenthet.
Ezzel forduljon villanyszerelőhöz.
- ⊙ Ne használja a készüléket, ha a készüléken, a töltőállomáson, a töltőkábeleken vagy az USB hálózati adapteren látható sérülések vannak, vagy ha a készüléket korábban leejtették.
- ⊙ Az USB tápegységet csak megfelelően felszerelt, könnyen hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége

megegyezik az adattáblán megadott feszültséggel. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ A fogkefét csak a mellékelt töltőállomással vagy a tokban lévő USB hálózati adapterrel töltsé.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a töltőkábeleket ne csípiék be, ne nyomják össze vagy ne sértsék meg éles szélek vagy forró pontok.
- ⊙ A töltőállomás teljes leválasztásához húzza ki az USB tápegységet.
- ⊙ Húzza ki az USB tápegységet a konnektorból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a készüléket
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken! A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.
- ⊙ Hosszabbító kábel használata esetén a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően kell választani.



VESZÉLY az akkumulátorok miatt!

- ⊙ Védje az akkumulátort a mechanikus sérülésektől. **TÜZVESZÉLY!**
- ⊙ Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. A készüléket csak +10 °C és +40 °C közötti hőmérséklet-tartományban használja. Csak ebben a hőmérséklet-tartományban töltsé az akkumulátort.
- ⊙ Az akkumulátort csak a mellékelt eredeti tartozékokkal töltsé (töltőállomás, tok, USB töltőkábel, USB hálózati adapter).
- ⊙ Amennyiben az akkumulátorból elektrolit oldat folya, úgy kerülje annak szembe, nyálkahártyára és bőrre kerülését. Az érintett testrészeket azonnal öblítse le bőségesen vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitoldat bőrirritató hatású

- ⊙ A készülék lítium-ionos akkumulátort tartalmaz.
 - Az akkumulátor nem kivehető!
 - A készüléket nem szabad szétnyitni!
 - A készüléket a beépített akkumulátorral szakszerűen kell leselejtezni.

VIGYÁZAT

- ⊙ Az elektromos fogkefe használatakor az első néhány napon egyes használóknál enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Amennyiben a vérzés több nap elteltével sem múlik el, forduljon fogorvoshoz.
- ⊙ Ne nyomja a kefét túl erősen a fogaira, hogy elkerülje a fogíny sérülését, valamint hogy növelje a sörték élettartamát.

4. A csomag tartalma

- 1 fogkefe **10**
- 2 fogkefefej **3**
- 1 töltőállomás **12**
- 1 USB tápegység **14**
- 1 A-C típusú USB töltőkábel **15**
- 1 tok **16**
- 1 kefetartó **21** védősapkával **20**
- 1 rövid útmutató (mellékelve)
- 1 kezelési útmutató (online)

- Távolítson el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes.

5. Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉSEK:

- az első használat előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.
- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 3 órát vesz igénybe.
- A fogkefét **10** töltés közben nem lehet bekapcsolni.
- Használat után helyezze a fogkefét **10** a töltőállomás peckére **11**. Így a fogkefe **10** teljesítménye nem csökken. A rendszeres töltés nem károsítja az akkumulátort.

5.1 Töltés a töltőállomáson

1. Dugja be a töltőkábel USB A típusú **13** dugóját az USB tápegységbe **14**.
2. Csatlakoztassa az USB tápegységet **14** egy megfelelő konnektorhoz. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is mindig jól hozzáférhetőnek kell lennie.
3. Helyezze a kikapcsolt fogkefét **10** a töltőállomás peckére **11**.
 - A LED **6** fehéren villog.
 - Rövid ideig az akkumulátor töltöttségi állapota jelenik meg a kijelzőn **8** szimbólummal és %-os értékkel.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED **6** kialszik.

5.2 Töltés tokban

A fogkefe **10** a tokban **16** is tölthető.

1. Helyezze a fogkefét **10** a tokba **16**.
2. Dugja be az USB töltőkábel USB A típusú dugóját **15** az USB tápegységbe **14**.

3. Dugja be az USB töltőkábel **15** USB C típusú csatlakozóját a tok **16** USB C típusú **19** aljzatába.
4. Csatlakoztassa az USB tápegységet **14** egy megfelelő konnektorhoz. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is mindig jól hozzáférhetőnek kell lennie.
 - A LED **6** fehéren villog.
 - Rövid ideig az akkumulátor töltöttségi állapota megjelenik a kijelzőn **8** egy szimbólummal és egy % értékkel.
 - A token lévő töltésjelző fény **18** zölden villog.
5. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésjelző fény **18** és a LED **6** kialszik.

6. Fogkefefejek

A csomag 2 fogkefefejet **3** tartalmaz. Az eltérő színű jelölőgyűrűknek **4** köszönhetően a fogkefefejeket **3** különböző családtagok használhatják.

- Fogjon meg egy fogkefefejet **3**, és fentről csúsztassa rá a fogkefén lévő peckere **5**.
- Ha le akarja venni a fogkefefejet **3**, óvatosan húzza le felfelé.
- A kefefej **1** indikátorsörtéi **2** a használat során fokozatosan elszíneződnek. Az elszíneződés akkor látható, amikor a fogkefefejet **3** ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS: A fogkefefejeket **3** ajánlatos háromhavonta vagy pedig fertőzés után kicserélni (lásd „Fogkefefej rendelése” a következő oldalon 163).

7. Kezelés

VIGYÁZAT:

- ⊙ Az elektromos fogkefe használatakor az első néhány napon egyes használóknál enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Amennyiben a vérzés több nap elteltével sem múlik el, forduljon fogorvoshoz.
- ⊙ Ha az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át, a fogkefe használata előtt kérje ki fogorvosa véleményét.
- ⊙ Ne nyomja a keféet túl erősen a fogaira, hogy elkerülje a fogíny sérülését, valamint hogy növelje a sörték élettartamát.

7.1 Üzem módok

A fogkefe **10** ó eltérő üzemmódban használható. A kívánt módnak megfelelően nyomja le többször a funkciógombot **9**, amíg a kívánt szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn **8**:

Szimbólum	Mód
 Clean	Normál A fogak és az íny alapos tisztításáért
 Sensitive	Érzékeny Gyengéd tisztítás érzékeny fogíny esetén
 Massage	Masszázs Pulzáló tisztítás a fogíny masszázsaához
 Deep Cleaning	Mélytisztítás A fogak és az íny különösen alapos tisztításáért

Szimbólum	Mód
 Brighten	Fehérités A fogak és az íny alapos tisztításáért és a fogak fehéritéséért
 Tongue Cleaning	Nyelvtisztítás A nyelv tisztításához. A fogkefe fejet 3 gyengéden vezesse végig a nyelven

7.2 Fogmosás

1. Vegye le a fogkefét **10** a töltőállomásról **12**.
vagy
Nyomja meg egyszer a főkapcsolót  **7** vagy a kikapcsolt fogkefe funkciógombját **9**.
A kijelzőn megjelenik az aktuálisan kiválasztott üzemmód szimbóluma.
2. Adott esetben nyomja meg ismét a funkciógombot **9**, amíg a kiválasztott üzemmód szimbóluma meg nem jelenik a kijelzőn **8**.
3. Nedvesítse be a sörtéket, tegyen rájuk fogkrémet, és miután a keféet **1** a szájába vette, kapcsolja be a fogkefét **10**.
4. Erős nyomás kifejtése nélkül lassan vezesse végig a kefe fejet **1** a fogain. Alaposan tisztítsa meg a rágófelületet, a fogak belső és külső felét.
A kép: A fogmosás ajánlott időtartama legalább 2 perc, a száj egyes területeit 30 másodpercig kell tisztítani (jobb oldal lent, bal oldal lent, jobb oldal fent, bal oldal fent). A fogkefe rövid megszakításokkal jelzi, ha letelt ez az idő.
- Két rövid megszakítás 30 másodperces időintervallumot jelez.
- Négy rövid megszakítás 2 perces időintervallumot jelez.

- Egy 4 perces fogmosási idővel a szájrészeket belső és külső részekre is feloszthatja.
- Addig mossa a fogait, amíg tisztának nem érzi. A fogmosási folyamatot bármikor leállíthatja a be-/kikapcsoló  **7** megnyomásával.

MEGJEGYZÉS: ha a kefefejet **1** túl erősen nyomja a fogakra, a LED **6** pirosan felvillan. Csökkentse a nyomást.

5. A 4 perces ciklus végén a fogkefe automatikusan kikapcsol. Csak akkor vegye ki a kefét **1** a szájából, ha már kikapcsolt a fogkefe **10**. Az akkumulátor aktuális töltöttségi állapota rövid időre megjelenik a kijelzőn.

MEGJEGYZÉSEK:

- A fogkefefejeket **3** ajánlatos háromhavonta vagy pedig fertőzés után kicserélni (lásd „Fogkefefej rendelése” a következő oldalon 163).
- A kefefej **1** indikátorsörtéi **2** a használat során fokozatosan elszíneződnek. Az elszíneződés akkor látható, amikor a fogkefefejet **3** ki kell cserélni.

8. Szállítás utazás közben

8.1 Szállításbiztosítás

MEGJEGYZÉS: A töltőállomáson **12** vagy a tokban **16** történő töltés feloldja a szállításbiztosítást.

Ha nem szeretné, hogy a fogkefe **10** véletlenül bekapcsoljon, aktiválja a szállításbiztosítás-funkciót.

- A szállításbiztosítás-funkció bekapcsolása:
Szükség esetén kapcsolja ki a fogkefét **10**. Várja meg, amíg a kijelző **8** ki alszik. Tartsa lenyomva a kikapcsolt fogkefe be-/kikapcsoló gombját  **7**, amíg a LED **6** háromszor pirosan felvillan. A kijelzőn **8** megjelenik a(z)  szimbólum.
- Ha megpróbálja bekapcsolni a fogkefét **10** aktivált szállításbiztosítás-funkciónál, a LED **6** pirosan felvillan. A kijelzőn **8** megjelenik a(z)  szimbólum.
- A szállításbiztosítás kikapcsolása:
Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot  **7**, amíg a LED **6** háromszor pirosan felvillan. A kijelzőn **8** megjelenik a(z)  szimbólum.

8.2 Tok

A tokban **16** elfér a fogkefe **10** és 1 fogkefefej **3**.

- Nyissa ki a tokot **16** a zár **17** benyomásával.
- Csukja be a tokot **16**, ehhez óvatosan nyomja le a tok tetejét, amíg hallhatóan kattán.

9. Tisztítás/higiéniai követelmények



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A töltőállomás **12** tisztításának megkezdése előtt mindig húzza ki az USB tápegységet **14** a csatlakozóaljzatból.
 - ⊙ Ne merítse vízbe a fogkefét **10**, a töltőállomást **12** és az USB tápegységet **14**! A töltőállomásnak **12** teljesen száraznak kell lennie, amikor újra az USB tápegységhez **14** csatlakoztatja.
- A fogkefefejek **3** higiénikusságának megőrzése érdekében minden használat után alaposan öblítse le őket.
 - Hetente egyszer vegye le a fogkefefejeket **3**, és tisztítsa meg őket meleg vízzel.
 - Hasonlóképpen tisztítsa meg a fogkefét **10**, és törölje szárazra.
 - Adott esetben a töltőállomást **12**, a tokot **16** és a kefetartót **21** letörölheti egy nedves ronggyal, majd szárazra törölheti.

10. Tárolás

- Válassza le a készüléket a hálózatról, és tárolja szárazon.

11. Eltávolítás

A termék beépített akkumulátora nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A beépített akkumulátorral rendelkező terméket szakszerűen kell leselejtezni.

A terméket a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szemetes tároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében selejtezhető le. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden egyes tartozékra vonatkozik.

A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási hulladék közé; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.

Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Lítium-ion



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az országában érvényes környezetvédelmi előírásokat.

12. Hibaelhárítás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítási módok
A készülék nem kapcsolható be.	• Az akkumulátor lemerült? • A szállításbiztosítás-funkció be van kapcsolva? Addig nyomja a Be-/Kikapcsoló gombot 7, amíg a fogkefe 10 be nem kapcsol.
A LED 6 nem világít.	• A töltőállomás 12 nincs a hálózatra csatlakoztatva.

13. Fogkefefeje rendelése

A fogkefefejek **3** interneten rendelhetők:

shop.hoyerhandel.com



1. Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/tabletjével.
2. A QR-kóddal megnyit egy weboldalt, ahol elintézheti az utánrendelést.

14. Műszaki adatok

Modell:	NZAOR 800 A1
Fogkefe	
Védettség:	IPX7 (védett a rövid időre történő alámerítés következményeitől)
Akkumulátor:	1 x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Töltési idő:	kb. 3 óra
Üzemidő:	kb. 90 perc
USB tápegység	
Modellszám:	M26EU050100
Hálózati feszültség:	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Teljesítmény:	5,0 W Készenléti állapot: 0,1 W
Védelmi osztály:	II ☐
Védettség:	IP44 (fröccsenő víztől védett)
Töltőállomás	
Bemenet:	5,0 V === 1,0 A
Védettség:	IPX7 (védett a rövid időre történő alámerítés következményeitől)
Tok	
Bemenet:	5,0 V === 1,0 A
Általános tudnivalók	
LED-ek:	RG 0
Környezeti feltételek:	10 °C és 40 °C között Levegő-páratartalom 40 - 85 % relatív

Információk az elemekről/akkumulátorokról az EU 2023/1542 szerint

A gyártó neve/védjegye	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd. A Building, Chun Yang Industrial Park, Zhu Gu Shi Road, Wu Lian Community, Long Gang Street, Long Gang District, ShenZhen, P.R.China
Elemtípus	Li-Ion 14500 Tétel száma: 2450
Márkanév	BFN
A megfelelőségi nyilatkozat kiadásának kizárólagos felelőse:	Shenzhen Bofuneng Battery Co.,Ltd.
Az említett akkumulátor az EU2023/1542 EU rendeletnek megfelelően készült.	

Hálózati adapter

Nyilvános adatok	Érték és pontosság	Egység
Zhejiang Mootree Electronic Technology Co., Ltd. 91331127MA2E1A6T1D Floor 3, Plant 2, No.107,Xianglong Street Nanmingshan Street, Liandu District 323000 Lishui City, Zhejiang Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–	–
Modellazonosító: M26EU050100	–	–
Bemeneti feszültség	100-240	V
Bemeneti váltakozó áram frekvenciája	50-60	Hz
Kimeneti feszültség	5,0	V
Kimeneti áram	1,0	A
Kimeneti teljesítmény	5,0	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatékonyság	75,16	%
Hatékonyság kisebb terhelés esetén (10 %)	Nem alkalmazható	%
Üresjáratú üzemmódban fellépő elektromosáram- fogyasztás	0,1	W

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket kizárólag beltérben szabad üzemeltetni (száraz környezetben).
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Egyenáram
	Váltakozó áram
	A tápegység energiahatékonysági besorolása 6.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

15. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	OSZCILLÁLÓ FOGKEFE AKKUMULÁTORRAL
Gyártási szám:	459826_2407
A termék típusa:	NZAOR 800 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Fogkefe, fogkefefej, töltőállomás, USB tápegység, A-C típusú USB töltőkábel, tok, kefetartó védősapkával
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás

lás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervezetekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üze-

meltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **459826_2407** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciakártya 459826_2407

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: